

F-301  
M-353  
R-4.354

CU  
CEL

# CELEACION

AÑO V | Periódico circunstancial de fiestas. -- Agosto de 1922 | NÚM. 5



Ilustrísimo señor don Luis Argüelles  
Gobernador civil de la provincia

**Precio de este número**  
**15 céntimos**




Para comprar

Sedas para señoras

Cinturones señora

Abalorios y tachas

No encuentra usted otra  
tienda en Vitoria de igual  
surtido que

**"EL GRAN MUNDO,"**  
24, Postas, 24

¡Siempre novedades!



Don Fermín González Sarraide  
Alcalde de Vitoria



Excmo. Sr. D. Guillermo Elio y Molinuevo  
Presidente de "La Popular."

¡Ay Celeación, perdiste la cabeza  
¿Qué negro es este, di;  
—Ya veo, ya me extraña.  
¡No me culpéis a mí...  
Vi a la mujer bonita  
y sí, sí... la perdí.



Don Federico Gómez de Carrero  
Presidente de la Comisión de Festejos



## L... ARREA

Arrea, ya está este aquí,— dice Constantino al verme.— ¿Qué hay, Celedón, qué hay de bueno?

—Mucho, por lo que veo en tu escarapate y lo que voy a examinar a través de este cristal. ¿Te has metido a joyero?

—¿Por qué lo dices?

—¿Porque así lo parece por tanto nácar y todo esto que reluce aquí.

—Son pulsadores; pulsa, pulsa, Celedón y toca lo que quieras.

—No, si yo no quiero llamar a nadie; bastante gente me viene siguiendo desde que aterricé esta mañana.

Me atrajo como un imán un racimo de uvas moscateles que resultaron ser un llamador

—pulsador como dice Constantino—y ya iba a echármelas al colete cuando observo que Larrea, conteniendo la risa, me mira fijamente. Me escamo y lo solté con aire de entendido, y seguí examinando

absorto los innumerables objetos caprichosos que se siguen inventando por este mundo

¡ajolero para recreo de los mortales insaciables y comodidad, lujo, elegancia y adorno de regios salones, dormitorios,

despachos, pasillos y cocinas. En este ramo de la electrici-

dad—me dice Larrea—cada año es una sorpresa. Se inventa lo increíble. Y me pone delante una de artefactos que para mí son misterios, cosa de brujería.

¡Felicitó por el arte con que combinó el año pasado luces y colores en el hermoso Parque de la Florida y me enteré entusiasmado de sus proyectos para el presente, en que la iluminación en aquel paradisíaco lugar corre igualmente a su cargo. Le escucho entusiasmado también, porque el espectáculo aquel es uno de los que más me gustan—por lo que me gusta a mi estar alumbrado—y porque, echo, ya a ver constantemente todos los colores del iris, aun en la oscuridad más oscura, estoy en mi centro allí. Un color se me va y otro se me viene. Y digo: Así va bien, Celedón.

¡Constantino... eres una lumbrera en esto de la luz y un Carpentier en eso de la fuerza! Tus luminarias entre el follaje y en el lago y en el manto de flores, son bellas como el arrullo de la tórtola y el murmullo de las aguas y el canto del ave en la enramada que extasian, y forjan en la imaginación evocaciones de ensueño. ¡Cómo hermoseas la vida!

¿Usted quiere ver? ¿Qué quiere Ud. ver? ¡Vamos a ver!

Usted quiere una buena lámpara, vaya a la instaladora de

**Eusebio Arbulo**

Allí encontrará un buen surtido de material eléctrico y batería de cocina para el fuego vivo y para electricidad..

Instalaciones y reparaciones concernientes al ramo eléctrico.

**Florida 28--Teléfono 244**

**Fábrica de hebillas, cadenas, anillas, bocados, estribos, etc,**

Efectos para guarnicionería y talabartería.—Fustería.—Artículos para automóviles

Almacén de Curtidos

**LOPEZ HERMANOS**

Sucesores de Manuel López

Apartado correos número 6 -- Teléfono número 444

Florida, 12 y 54--VITORIA

**CASA IBARRA**

**Fundada en 1870**

Grandes almacenes de confección para caballero y niños con sección especial para la medida

Depósito exclusivo para la Plaza de los impermeables Ingleses, marca «El Gallo»

**Precio fijo. Ventas al contado**

Plaza Nueva, 29, y Plaza de la Virgen, Blanca 9

**Mercería**

**Novedades**

**JULIA**

**General Alava 4**

**Vitoria**



**Fermín Aránguiz**

Portal de Ali, n.º 8. Teléfono 493--VITORIA

**Grandes Talleres de Fundición y Construcciones Metálicas**

**Maquinaria en general**

**Transmisiones modernas de engrase automático**

**Compuertas para canales**

**Hornos giratorios continuos para panaderías**

**Amasadoras cilindros y molinos harinosos, etc. etc. Soldadura autógena**

**Droguería de Eustaquio Buesa**

**Hijo y sucesor de EMBRIEL BUESA**

**Dato, 2.--VITORIA**

Productos farmacéuticos y para la industria, Pinturas, brochas, barnices, pinceles Cepillería de todas clases. Ortopedia

— Perfumería. Semillas —

**MANSO HERMANOS**

**Sobrinos y sucesores de Miguel Gómez**

**LANAS Y PIELES DE TODAS CLASES**

Cuarta corriente con las Bancos de Bilbao, de España y de Vitoria.

Almacenes: Barrio de San Cristóbal, número 1.—Escritorio: Plaza de la Virgen Blanca, número 8.



**T. Dorsch & C<sup>a</sup>**

**VITORIA**

**Fábrica de maquinaria y aparatos eléctricos**

**Especialidad: Aparatos de Electricidad-Médica**

**Preparaciones**

**Instalaciones**

Unicos constructores

en la Península de pequeños

Electro-Motores domésticos indistintamente para corriente

alterna y continua.

**Talleres y oficinas**

**Cercas Altas, num. 15**

**Teléfono 229**

**PEDRO F. HAYET**

**Fábrica de género de punto**

**DATO, 45--VITORIA**

**Relojería**

**J. Navarro.** Ex oficial de la fábrica de relojes de Tolosana. REPARACIONES de toda clase, por d fáciles que sean.

**DATO, 23 (frente a los cafés)**



## El amigo de todos

Hay muchos apellidos y muchos que son una contradicción, así como hay semblantes que encubren con sonrisas y fingimientos los más perversos sentimientos.

Muchos ejemplos pudiera citar Celedón a este propósito, hijos de su experiencia en este mundo y en el otro.

Conoció yo a una doña Virtudes, que era los mismísimos siete pecados capitales; a una Cándida que le armaba un escándalo al propio Thaudío, el rey de granito, de la Florida; a una doña Caridad que tenía una casa de préstamos en el cantón de Anorbin y un alma más negra que un tizón; a una doña Fe, que no creía ni en su sombra; fué amiga de un tal Rico, que vivía a costa del saqueo y comía cada ocho días; un tal Bueno, que vivía en Madrid en la calle del Tribulate, pasó a la Historia por sus horrendos crímenes y es el peón de brega del angil malo, en las

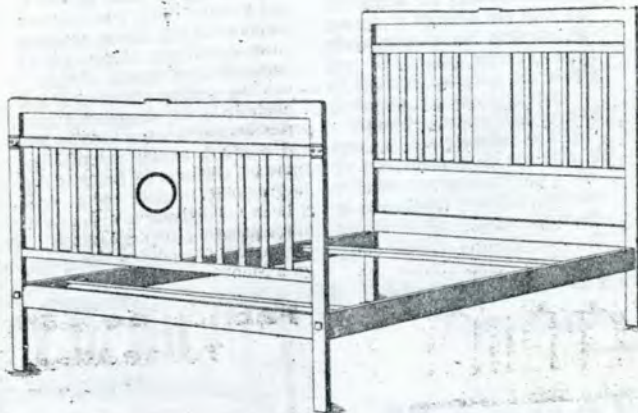
cavernas infernales; ¿quién no se acuerda de don Honorio Cordero, que arreaba cada paiz a su costilla que encendía el cigarro en las chispas que despedían los callos que la hiza a fuerza de golpes? ¿Y a qué seguir?

Pero también hay nombres, apellidos y mote muy requetebien puestos.

Uno de ellos es el apellido del industrial de que voy a ocuparme. Es el amigo de todos; es... Casiano Amigo. En el mundo del comercio y en su

trato particular, es la bondad, la sinceridad y la formalidad hechas carne. Por su laboriosidad incansable, por su trato cariñoso, cautiva. Sus obreros y obreras tienen para él respeto y miramientos que dicen más que cuanto pudieran decir todas las páginas de estas anuales memorias mías.

Estas cualidades y su afán noble de que sus muebles y sus camas y cuanto de sus magníficos talleres sale, sean de lo mejor, en calidad y precio, le ha hecho famoso en toda España y fuera de ella: en extenso catálogo abarca todos los modelos conocidos en muebles de lujo y económicos. Su exposición permanente de las calles de Dato y San Prudencio, con riquísimo arsenal donde la vista se recrea y el deseo se aviva. Lujo, coquetería en dormitorios, salones, comedores de todos los estilos y de todas las épocas; elegancia y sencillez aparejadas con la seriedad, todo se encuentra en casa de Casiano Amigo.



## Como Hamlet...

A la bella joven Conchita Corra

Soy víctima de un mal que yo mismo he creado...

en el excepcionismo dejé el alma prendida...;

sangra mi corazón, por la duda llagado...

¡Fué el amor el que me hizo aborrecer la vida!

Se que morir es descansar

y tengo miedo de morir...

Siento el horror de meditar

sobre la pena de vivir.

¡Oh!, caballero Larra, doliente compañero

de la mortal angustia de amar sin ser amado.

¿Encontraste, al morir, el florido sendero

que conduzca al olvido de todo lo pasado...?

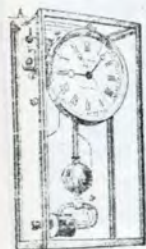
No tengo amor ni juventud;

todo fué en mí, vana ilusión;

¡Tiembra mi pecho de inquietud!

¿Por qué no llores, corazón?

Esteban de Miguel.



**Marquinez - Hermanos**

Fábrica de relojes eléctricos

Trabajos de precisión

Tallado de engranes

General Alava, número 5.-VITORIA

**F. GARCIA -- Sastre**

**OLARIAGA**

Fabricante de chocolates

Confitería y ultramarinos

Gran surtido

Constitución, 5.-VITORIA

**SASTRERIA**

de

**Hipólito Sáez**

Teléfono 589--Dato, 32--VITORIA

**ARIZA Y OCHOA**

Maquinaria para calzado.--Artículos para calzado.--Curtidos

DATO, 47.--VITORIA

**- PABLO OZAETA -**

Al contado y a plazo. Pidanse catálogos

VITORIA

**Máquinas de escribir**

VARIAS MARCAS

**- RAYOS X -**

Doctor Hernández Peña

Radiólogo y Radiólogo del Hospital Civil

Diatermia :: Helioterapia

General Alava, 2.-Teléfono 701

Consulta de 2 a 6

Talleres de fundición y construcción mecánicas  
**- Armentia, Mendi y Corres -**  
Construcción de maquinaria

para trabajar la madera.

Barrio del Prado.-Teléfono 583.-VITORIA

Máquinas sierras de cinta y circulares.--Carros para el acarreo de troncos.--Cepilladoras.--Tupis.--Máquinas de redondear palos.--Barrenos.--Aparatos de soldar.--Máquinas de afilar cuchillas de cepilladora.--Materiales para transmisión.--Accesorios, etc., etc.



## Querer es poder

Es asiomático. No falla nunca. Desde los tiempos en que se descubrió que para comer chufas no hacía falta tenerlas, hasta este momento en que me viene persiguiendo el auto cuba, aur que en vano, por que me he escondido en casa de Ezequiel, siempre triunfó el tesón del hombre cabal y trabajador.

Dos años ha que visité por compiacencia de su dueño el magnífico taller de camas de Manuel Alonso. Hoy me veo de nuevo en él y respiro satisfacción. El progreso de mis paisanos o de todos los que en mi pueblo trabajan por engranar decer su nombre me dá placer.

Me acerco a este infatigable de blanca blusa de cara sonriente y le saludo. Me estrecha le estrecho yo también a pregunta y me entera de su triunfo por el trabajo sin tregua y las cabilaciones sin reposo. El espigante sol inundaba de luz el amplio local en que se mueven unidas y giran tornos a impulso de poleas quedan a aquel aspecto de *maremagnum*.

Arriba, manos femeninas pulen la torneada madera que parece embriagada por el olorillo del alcohol y por el frotamiento de aquellos lindos dedos y la proximidad de aquellos rostros y el calido aliento de unos labios puros y rosados.

Brillan las partes sueltas que integran la cama; brillan los

ojos de las obreritas, y los míos deben de echar lumbre. Manuel me deja mirar y al ver que me tambaleo me dice:

—¿Qué te pasa, hombre qué te pasa? ¿Ya estás así? (Lo que hace la fama ¿eh?)

Descendimos; me aproxime a los torneros que se guían sin inmutarse su curioso moldeamiento, y Manolo me daba explicaciones y me aclaraba dudas. Vi apiladas algunas camas de distintos modelos, precisas, perfectas, airoas, elegantes.

Al salir vi preparadas para el envío a varios puntos de España gran número de aquellas, y el taller con tanto obrero y tanta maquinaria y estos embalajes me lo dicen todo. Así le digo a Manuel:

Has triunfado, como yo suponía. Y me contesta alegrándose hasta los botones de la brusa:

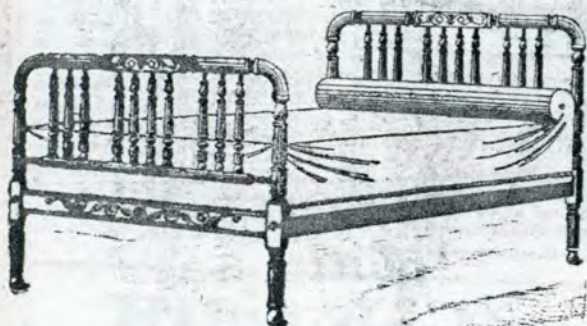
Triunfé Celedón. Me costó; pero triunfé.

—Ah, ¿pues qué creías, que ibas a triunfar achicándote?

El que es honrado y se oprime la frente saca el jugo que alienta y fortifica. Querer es poder, Manolo. Y tú, chabal, —le digo a su hijo, simpático conde de la casa— mirate en este espejo.

El chico mira a su padre con adoración; los dos me abrazan de nuevo y allí los dejé con el retrato de la felicidad en los ojos.

Merecen poseerla.



## Fábrica de Camas de Madera Torneadas e Inglesas

# Manuel Alonso

## VITORIA

Sebastián Fernández, 3 :: Teléfono, número 547



### Caramelos

Rusos, rellenos de chocolates, frutas, almendras, garrapiñadas, Saladillas y toda clase de caramelos. Especialidad en pastillas de café y leche.

♦♦♦♦

A la entrada del



Armeria Olásolo

Calle de San Juan de la Cartucheria  
Dato 3, VITORIA

## PEDRO GRIJALBA

Almacén de vinos y cereales

POR MAYOR Y MENOR

Compra y venta de cereales, salvados, paja, patatas, y abonos minerales. Vino superior Rioja y Navarra.

Plaza Independencia n.º 13 (Frente a la Plaza de Abastos)  
Servicio a domicilio Teléfono 592

## SATURNINO LATIERRO

Comercio de ultramarinos. Fábrica de Chocolates. Gran almacén de leras.

Independencia, 1. - VITORIA

Café y restaurant

Vinos y licores

## VICENTE MURGUIA

GRAN VERMOUTH DE M. ROSSI. (Torino)

San Praxenio 14 (Frente al Nuevo Teatro) - VITORIA

## ZOTAL

El mejor desinfectante para higüeno, ganaderías y plantas

## JABON ZOTAL

Cura las enfermedades de la piel

Cartón Mata-Moscas Zotal

Mata y mata las moscas

Concesionarios

Camilo Tejera y H.ª - SEVILLA

Representante en Vitoria

Alfredo Gómez Salcedo

[Plaza de la Provincia, 8, 1.º - Teléfono 385]



# DE AÑO A AÑO

Por quinta vez concurro, venerables concurdancios, a las fiestas de mi Virgen Blanca. Parece que fué ayer y, sin embargo, ha pasado un año. Ibo a decir como en «La Bruja» que «tod está igual»; pero no. Aunque son pocas las novedades, advierto algunas, de las que os hablaré, emitiendo mi parecer.

De la del programa, para cuyo disfrute bajo a la Tierra, por gracia de la Divina Misericordia, no se me ocurre gran cosa: Los viejos molinos siguen intactos y, en ellos, el nuevo fundidor, POR FALTA DE METAL, continúa echando mano de lo de siempre: música, mucha música y como número extraordinario lo que, después de dura brega, opronta «La Popular», esa entidad de gachós, primos hermanos de Job, a quien tutea allá arriba y a quienes pienso les está reservado un rincón en mi mansión eterea, a la vera del glorioso Santo. Ahí es nada traer a los ASSES de hoy con los molinos que usan. ASSES decís vosotros... Si oyérais al señor Curro, a Manuel Poinquev, a Molina el Grande, a Sarcaó, a Muñigo, a los dos Gallos, padre e hijo, cuando chaman de estas cosas de ATORÉA y vérais las carcajadas que

suelan... Estais en decadencia. Pero, en fin: Con una merienda de buen fi una bola de lo añejo se PUE pasar.

Aparte de que en este pueblo ideal, para pasarlo bien, no hace falta mas que rentarse en la calle, aunque sea en el quicio de una puerta, o en la Florida. Viendo las cosas que se ven: pierde uno hasta la mija de aserrín que lleva dentro del CEREBELO DE LA CABEZA. ¿Y qué hace uno? Mi abue

lo; qué trajecitos y qué medias y qué zapatitos y qué... bueno, bueno!

Venia decidido a echar una corta en el buzón de la nueva Casa de Correos para una tobillera que fleché el año pasado y veo que la Casita y la Catedral están durmiendo.

Menos mal que las jaulas de la calle de Arca... PULVIS ERIS. De fruir no lo haceis mal; pero de Celedeón teneis muy poco.

Prograis poco en materia de banilería. En esto no os pareceis a mí; no pensais mas que en vivir a grandes velocidades. Mucho automóvil, mucho arreito para jugar de Bolsa; mucha prisa para todo. Hasta para ir al Cementerio. Antes cargaban con uno los amigos; ahora teneis que ir en coche.

Hasta para regar empleais el auto... la cuestión es hacer las cosas de prisa; pero las cosas útiles... ¡miau! Por cierto que el tío ladrón se me ha puesto la blusa que no se me seca ni en el tendido. En cuanto me quí o se vino pa mí; yo creí que era el carro de la carne, me aproximé y ¡el Niagará! ¡Camará con el chorro! ¡A mí que las humedades, no me hacen más que por el interior! ¡Perdí el equilibrio, caí y empecé a nadar...! ¡Shior! Si en esta excursión anual has de acordarme la licen a; arrebatándome el pedacito de vida que me atorras, que no sea con agua. Yo pondré los medios... y las azumbres. Aparta de mí al señor Neptuno ese. Por más que pronto me enfila otra vez.

No quiero dejar de correrlo todo y contaros lo que vea. Pero a mí, al tan queito, si no se surte de Ríoja, ya está bien... Celedeón

## VIUDA DE DUBLANG SOGUEROS, 1--VITORIA

Fábrica de cortidos. Fábrica de anillas, cadenas, bocados y esbirros. Fábrica de horcates, sillones, costillas, armaduras y morturas de todas clases. Almacén de artículos para guarnicioneros y talebarteros. Taller de niquelado. Se pulimentan y niquelan toda clase de piezas de hierro, acero y metal.

## CASA DE SALDOS INDEPENDENCIA 9 y POSTAS 38

Tejidos y confecciones, ropa blanca, géneros de punto, depósito de tiras bordadas de Suiza etc. etc. En estos almacenes, tan acreditados por la baratura de sus precios, encontrarán estos artículos en condiciones muy ventajosas. ¡No dejen de visitarlos!

## Hijos de Fresca. Plaza Nueva, 27.--Teléfono 590

Grandes Almacenes de Mercería, Paquetería y Quincalla

Ventas por mayor y menor

Gran surtido en JUGUETES en todos precios, desde lo más económico

Especialidad en MEDIAS y CALCETINES

## Impresiones fugaces. -- La tristeza de Vitoria

Si Bilbao es el hermano fuerte, plétórico de energías, y San Sebastián la bella hermana admirada por su incomparable hermosura, Vitoria—descendiente del mismo padre—es fuera de estos días de agosto, la jovencita bella, pero anémica; de rostro perfecto, pero incoloro; de aspecto elegante, pero enfermizo... Como ciertos muchachos bien lujosamente trajeados, por cuyos pulmones circula o hace sospecharlo el germen de la tuberculosis.

Vitoria es una ciudad deliciosa, rebosante de encantos. Más ¡ay! que esa nota de tristeza dice muy poco en su favor.

Yo no he encontrado por aquí el ambiente optimista de otras capitales de analoga importancia. ¡Siempre tristes los vitorianos! Sólo en Agosto sacuden la modorra.

Acaso fuera motivo de un

movimiento de grandeza en Vitoria si sus habitantes dieran

muerte al pesimismo que les domina.

### COMPañIA DE LOS AUTOMOVILES DE ALAVA

Servicios desde el 1.º de Mayo de 1922

#### Línea de Izarra

Salida de Vitoria: a las 4.20 de la tarde.

Salida de Izarra: a las 7.30 de la mañana.

#### Línea de Campezo

Salida de Vitoria: a las 5 de la tarde.

Salida de Santa Cruz: a las 8 de la mañana.

#### Línea de Ríoja

Salida de Vitoria: a las 4 de la tarde.

Salida de Logroño: a las 7 de la mañana.

#### Línea de Bóveda

Salida de Vitoria: a las 4.40 de la tarde.

Salida de Bóveda: a las 7 de la mañana.

#### Servicio entre Vitoria y Logroño

Todos los viernes sale de Vitoria un auto, a las 6 de la mañana, llega a Logroño a las 10, vuelve de Logroño a las 4.30 y llega a Vitoria a las 8.10.

Servicios especiales con omnibuses y coches de turismo a precios convencionales.

¡Vitoria es un centro de aburrimiento!—dicen unos— ¡Es una ciudad sin vida!—exclaman otros...

Y así, todos contribuyen a que Vitoria sea realmente lo que es. La niña hermosa de ojos hundidos como una anémica desahuciada.

Esto no tiene razón de ser. Contribuyamos todos a que esta linda ciudad alcance el prestigio que merece. ¡Fuera costumbres arcaicas! ¡Amemos a la hermosa muchacha curando la tristeza que padece!

Julión de Uralde.

Vitoria en sus fiestas de 1922

Zapatería y almacén de calzado  
Las Tres 888  
Eusebio Bastida  
Plaza Nueva, 9  
(Teléfono 372).---Vitoria  
Calzado de todas clases



# MENÚ

Al son de la gaita,  
Gigantes, nanetes  
Saldrán de mañana  
Tirando cohetes.

¿Qué será, Dios mío  
Este movimiento  
Que con tanto brío  
Dá el Ayuntamiento?

Si miran, curiosos,  
Hoy el calendario,  
Seguirán ansiosos  
Este breviario.

De todas las fiestas,  
Aquí dán el golpe  
nuestras tres corridas.  
¡Lo mejor del Norte!

Los de la primera  
Son de Tabernero,  
Miras los segundos,  
Chaves los terceros.

Los valientes diestros  
Que han de despachar  
A los Taberneros  
Son de armas tomar.

Manolo Maera  
Con el Nacional,  
Saldrán a la arena  
Juntos con Marcial.

Estos dos primeros  
Torean los Miras  
Que saldrán al ruedo  
Con fiera bravura.

Los de la tercera  
Como era mi empeño  
Sé que los torea  
Pepillo Algabeño.

Que, junto con Olmos  
Y con el Zurito,  
Montarán en hombros...  
...Cortarán «rabitos».

Esta gran corrida  
Ha de terminar  
Yendo a la Florida  
Todos a bailar.

Los aficionados  
Que hay a la pelota  
Muy entusiasmados  
Sudarán la gota...

Abundan partidos;  
Buenos pelotaris,  
Paisanos queridos  
De los chistularis.

Y, como otras veces,  
Habrá por la pista  
carreras pedestres  
Y alguna ciclista.

En el carroussel  
Y las secas barcas  
Suben a granel  
Numerosas harkas.

Sus dueños felices  
Harán el Agosto,  
Y a comer perdices  
Y a beber buen mosto.

Si se han enterado  
de la hermosa fiesta  
Yo aquí he terminado  
Voy a echar la siesta.

UNA VITORIANA.



## Gigantes y Cabezudos (paso doble)

Entre todos los nanetes  
de levita y pantalón,  
ahí tenéis hecho un paquete  
al amigo Celedón.

Hace tiempo es popular  
en esta graciosa prole  
y poniéndose a bailar  
se le dice: ¡Ole feón ole!

Con la gracia y maestría  
que reparte vegigazos,  
entre la chiquillería  
consigue sus exitazos.

Alguna vez, al pegar,  
por escurrirse un poquillo  
inténtale apedrear  
alguno que otro chiquillo.

Mas se entera Celedón  
de la gracia del chaval  
y le da en el «res» regón  
patada descomunal.

Que si aguanta cualquier broma  
le molestan las chinitas;  
el lo único que... toma  
son diez o doce copitas.

También el «Escacha pobres»  
con la mano en el sombrero,  
se las dá de postinero  
Bailando los pasodobles.

La Ramona, la gigante,  
Es una buena figura  
lo mismo que el de la capa  
Que es de colosal hechura.

Y los otros de detrás,  
aunque bien no me he enterado  
a él le llaman Tomás  
y a ella creo que Amparo.

Nueve días pasarán  
Estos pollos que han salido  
Y después se marcharán  
Cada mochuelo a su olivo.

U. V.

## El Banco de Vitoria

En crédito y confianza para el capitalista se ha colocado el Banco de Vitoria a la altura que pregonan los hechos para honra y orgullo de la ciudad.

Federado hoy con el Banco Central y sus asociados, cuenta con un capital de sesenta millones. El Central tiene 200 millones, cantidad fabulosa que le permite extender su influencia al Banco Crédito de la Unión Minera, Crédito Navarro, Banco Guipuzcoano, Banco de Santander, Banco Castellano, Banco de Crédito de Zaragoza y otras Casas bancarias. Por eso en el Banco de Vitoria se realizan todas las operaciones con garantía insuperable.

Su Caja de Ahorros aumenta cada día enormemente su capital impuesto, porque el tanto por ciento que rinde y la seguridad que ofrece son insuperables también.

### Instaladora Electrotécnica de José María González

Técnico electricista. General Loma 6. (Junto al antiguo Banco de Vitoria). Se arreglan motores, alternadores, transformadores, dinamos, teléfonos, timbres, aparatos de calefacción y todo lo concerniente al ramo de electricidad. Se hacen instalaciones en grande y pequeña escala y se vende toda clase de material eléctrico a precios sumamente económicos.

## El Banco de Bilbao

La poderosa entidad bancaria, de la que es sucursal el magnífico edificio de la calle de Dato, y cuyas oficinas y dependencias son un aarde de lujo y buen gusto, cuenta con un capital autorizado de cien millones de pesetas y un capital desembolsado y reservas de ciento cincuenta millones.

Su enorme crédito, en todo el mundo, le permite realizar todas las operaciones conocidas en el de la Banca, en condiciones que ningún otro establecimiento puede superar.

### Antigüedades

Valiosos objetos de arte, hay todo un arsenal de antigüedades de todas clases y para todos los gustos. Visiten esta casa-museo.

PABLO SALAZAR-Ortiz de Zárate, 1.

### Zopatería

de Ricardo Esteban  
Se hace y arregla toda clase de calzado.

Calle de los fueros, 11  
VITORIA

## RELOJERIA SUIZA

Alberto Piaget

DATO, 4--VITORIA



### “UNDERWOOD.”

La reina de las máquinas de escribir

Campeón de velocidad desde hace  
20 años

¡La que acabará usted por comprar!

Representación y depósito en Álava: LIBRERÍA GENERAL.—Vitoria

DATO, 1

TELEFONO, 271

Ventas al contado y a plazos

## SAN ROQUE (Jerez Quinado)

Quién, al nombrar al Glorioso Santo le concibe sin el perro? Pues tampoco hay nadie ya, ni en el España ni en el Extranjero, que conciba una familia sana, robusta, satisfecha y feliz sin este aperitivo tónico reconstituyente. La Ciencia pregonas sus virtudes, la salud lo exige, el buen gusto lo aclama.

Premiado en la Exposición de Milán

Representante en Vitoria: OZAETA--VITOTIA

## Alberdi Hermanos

Postas, 18, y San Prudencio, 9

Confitería, Chocolates,  
Especialidad en Frutas en almibar.

La pasta dentífrica

“HIGEA”,  
es la que más se vende



## El último chulo

O el último gordo. Yo le llamo el último chulo porque es el que más ha llamado la atención en Vitoria. Es mucho más chu'o que un 8 y que todos los ochos habidos y por haber.

Primeramente vino a Vitoria con un empaque . certificado. Se introdujo, tosiendo fuerte, en casa de don Melquiades; se topó con «El topo»; se fueron por esas tasas de mis culpas y a este quiero a este no quiero, más cobista que un bachiller, cautivó hasta al cobrador de sillas del paseo; dió la hora en casa de Abaitua y Compañón lo paró en seco, haciéndole un girón. Desamparado, se fué a la calle de las Desamparadas y un obrero le dió un tajo. Por último, un guardia

civil lo detuvo, le cortó una oreja y se fugó el resto de su individuo, dejando al guardia con un palmo de boca abierta y desabrida. Le atrapó un corneta y el guardia respiró. Le dejaron tres alones y en apretado abrazo los recogieron un tratante y un recadista de Vergara. Todo por Maroto, se dijeron.

El último residuo permanece en la penumbra.

Melquiades dará razón del último chulo y ¡TREINTA MIL, DUROS!, encima.

Este barbián ha sido el número 20.506.

Para que no creais lo que sus digo en otro lugar, ¿eh?

Comprar unos decímetros sin reparar en el precio; mirad que es tonto y es necio no aprovechar, amiguitos.



La suerte.....

## Nueva Droguería

Material Fotográfico y Perfumería de CEFERINO

Completo y extenso surtido en todo lo del Ramo.

Única casa especializada en trabajos para aficionados a la fotografía, labor que ejecuta con prontitud y esmero en su moderna Cámara oscura.

San Prudencio 5 -- Teléfono 673 -- VITORIA

## FABRICA DE SILLAS DE MODESTO MEDINA y Cia.

Sucesores de la antigua y acreditada Casa de Saint Bois

Proveedores de la Compañía de Ferrocarriles del Norte y otras Empresas—CUCHILLERIA 8—VITORIA—(Teléfono 209)

## Anís del GITANO EL MEJOR

## Caja de Ahorros y Monte de Piedad Principales operaciones

Imposiciones a la vista devengan el interés de 3'50 % anual. Idem especiales a plazo de un año el interés de 4'25 % anual

### Préstamos

Préstamos y apertura de cuentas corrientes de crédito con garantía hipotecaria o de valores al interés de cinco y cuarto % anual. Préstamos con garantía de firmas hasta dos mil pesetas el seis por ciento y de 2.000 pesetas en adelante 5 y medio por ciento.

### Oficinas Casa Consistorial

Horas de despacho: de nueve de la mañana a una y de tres a cinco por la tarde.

Para más detalles solicitar Reglamento, tarifas y antecedentes al señor Director Gerente de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria.

## COMERCIO DE TEJIDOS DE

## SUCESORA DE JUNGUITU

Plaza Nueva, 25 y Plaza de la Virgen Blanca.-VITORIA

## J. M. de Aragón (Ingeniero) y Santamaría

Cadena y Reta, 10-VITORIA-Teléfono num. 396

*****	*****
Calders	Calefacciones
y	centrales
aparatos modernos	y
de calefacción	por pisos
*****	*****



(frente a la Plaza de Abastos)

Gran surtido de escopetas finas, de las marcas más acreditadas, con cañones de marca.

Gran novedad de escopetas, especial con un disparador y dos tiros, con cañones sueco, martillados de un Bloc.

Gran surtido de revólveres y pistolas automáticas, cartuchos cargados y vacíos y toda clase de accesorios de caza.

## Fábrica y Almacén de Curtidos

de

## JUAN IRIARTE

Sucesor de Iriarte y Guinea

Tenerías, 4 y Constitución 19 -- VITORIA

## ALMACEN DE PAÑOS

## FEDERICO LOSA

Últimas creaciones de la temporada  
2, PLAZA DE BILBAO, 2



# Del pueblecico querido. -- Remembranza

Era el 4 de Agosto de 1907. La capital de Alava vistiose de gala con sus ropajes más ricos; los cohetes atronaban el espacio; las campanas volteaban alegres; las músicas no cesaban de tocar...

¡Iba a ser colocada y bendecida la primera piedra para la nueva Catedral de la Diócesis Vascongada!

El entonces Obispo de ella, excelentísimo señor don José Cadena y Eleta, iniciador de la gigantesca obra, queriendo que los comienzos de los trabajos revistieran esplendor inusitado y pompa no usada, invitó a Sus Majestades don Alfonso XIII, doña Victoria Eugenia y doña María Cristina; al ministro de Estado señor Allendesalazar, para que representara al Gobierno; al Nuncio de Su Santidad, como delegado y embajador pontificio de Pío X; al Cardenal Arzobispo de Burgos, como Metropolitano; al Arzobispo preconizado de Sevilla; a los Obispos de Palencia, Dora, Tarazona, Pamplona, León, Burgo de Osma y Santander; a S. A. el Infante don Genaro de Borbón; al Duque de Calabria; al Capitán general de la región; a todos los Arciprestes de Vasconia; a las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, y a las autoridades superiores de Alava y de Vitoria.

Jamás se vió aquí tanto Santo ni magnificencia tanta...

Vinieron obreros y artistas especializados en construcciones monumentales, y, bajo la dirección de los autores del proyecto, los notables arquitectos don Julián Apráiz y don Javier Luque, comenzaron los trabajos.

En letra de molde se dijo que la Catedral costaría de siete a ocho millones de pesetas y que las obras durarían diez o doce años.

Trabajóse desde Agosto de 1907 hasta el 31 de Octubre de 1913, o sean seis años. El día 1.º de Noviembre del citado año 1913 se paralizó todo totalmente, cerrándose las obras, los talleres y la escuela aneja a estos últimos, y esta es la

hora, al cabo de cerca de nueve años, en que en la Catedral no se ha puesto un ladrillo, ni se ha dado un martillazo, ni se acuerda de ella nadie más que yo, que, de cuándo en vez, le dedico algunos recordatorios, no por prurito de molestar a nadie, sino por la pena que me produce, como vitoriano, la paralización del soberbio templo, que ha de ser honra y orgullo de España, y las consideraciones a que se presta el cierre, por el mucho dinero que aquí hubiera quedado, en jornales y otros ingresos por el aumento de familias, y al ver que se daba como plazo de ejecución un máximo de doce años y habiendo transcurrido quince no se vé, ni se barrunta, la reanudación de los trabajos pasados desde hace nueve.

Castizo y babazorro Celedón, sus columnas antojánsese tribuna muy adecuada para este recuerdo de cosas lontanas y para solicitar, reverente y cortés, que las obras de la Catedral se reanuden hasta su definitiva terminación.

UN ALDEANO.



**SUCESORES DE HIJOS DE C. GUINEA**  
FERRETERIA VITORIA  
Bañeras, Lavabos, Wate -Closet, Bidets

## ESTAVILLO

Grandes almacenes de paraguas y sombrillas  
Postas, 26

Calzado elegante y económico  
**José Ormazábal**  
Postas, 36.-VITORIA

**Tomás Bujanda**  
Exquisitos vinos  
de Lapuebla de Labarca  
Fueros, 6

**¡Marcelino!**  
¿Quién no lo conoce?  
Papás, que ni come ni bebe.  
Comidas-Vinos  
Bélgica, 29, (antes Mercado)

**Fábrica**  
de muebles torneados  
de **PONCIANO RICO**  
Sucesor de D. Robustiano Barrio  
Santo Domingo, 42. -- VITORIA

Servicio rapidísimo a todos los puertos de AMÉRICA

de los puertos de Bilbao, Santander, Vigo, Barcelona, Cádiz, Coruña y Burdeos (Francia)

INFORMES DE PASAJE de todas las Compañías de Navegación ESPAÑOLAS y EXTRANJERAS

**Celerino Polo**

Correos y Telégrafos

**¡A América en 12 días!**

El regente de la Imprenta Provincial, don Celerino Polo, facilitará gratis cuantos datos se precisen relacionados con salidas de vapores rápidos para todos los puertos del mundo.

Camisería **ARESTI** Vitoria  
Novedades para caballero

Taller de joyería y platería

**ZOILO ACHA**

Cadena y Eleta, 6-VITORIA



# Al margen del programa de festejos

A tus manos—¡caro lector!—habrá llegado el programa de los festejos que en estos días va a celebrar Vitoria en honor de su excelsa Patrona, la Virgen Blanca. Y si no lo conoces, en otro lugar de este mismo periódico—¡clásico, castizo y simbólico!—lo encontrarás y podrás convertir tu boca en agua pensando en lo que has de divertirse. Amén.

Más, mira, lector amigo. Ese programa está llenito, si, señor, de fiestas religiosas y de festejos profanos. Sin embargo, necesita aclaraciones varias si quieres darte una idea acabada de lo que puedes disfrutar... si no te duelen las muecas y aunque en tu bolsillo no haya mas que aire. Escúchame.

Ante todo: ¿eres amigo de la frescura?, es decir, para que no haya lugar a equívocos. ¿Te gusta que tu cutis, más o menos fino, sea azotado suavemente por un fresco cefirillo, en esos días en que el rubicundo Febo se complace, el muy indino, en enviarnos a los mortales ardientes rayos? ¿Si? ¿Te place la frescura en tiempo estival? ¡Clócala! A los dos nos gusta. Y sonríete; bajo el bigote, de las playas del Cantábrico a la hora de la brisa. Aquí, en Vitoria, tendrás durante las fiestas un fresquillo encantador, magnífico, subyugador, *kolossal*, primo hermano del viento que dicen que corre por tierras siberianas. Lo abona la experiencia. Y además, en confianza, te diré que eso de la brisa del Gorbea es un servicio municipal. ¡Te extrañas! Pues, te lo aseguro. El Gorbea, ese coloso que tenemos mirando a Vizcaya, recibe una subvención del municipio para que allá, a eso de las seis de la tarde, nos envíe unos cuantos soplos fríos.

*¡Cantemos loores!  
a nuestros editores  
que tanto procuran  
hacernos felices.*

Ahora bien; por si acaso, es decir por si el Gorbea sobor-

nado por algún munícipe exageradamente amigo de la frescura, sopla demasiado frío, te aconsejo, lector amigo, que siempre que salgas a la calle te echés al brazo tu gabancillo de verano. ¡Hay cefiros que pulmonizan y bronconeumonizan!

Añade, en vista de lo expuesto, al programa de fiestas este número: acompañamiento con viento fresco de todos los espectáculos citados, absolutamente gratuito. Y no dirás que es mal número. ¡Cualquiera lo logra en otras poblaciones aunque se quiera pagar caro!

He aquí otro aliciente más de las fiestas. Nuestro celoso Ayuntamiento—dejando alguna vez las discusiones más o menos bizantinas en que se enfrasca—pensó que convenia al buen nombre y a la higiene de los vitorianos el proveerlos de una institución municipal de duchas y baños, gratuita, rápida, cómoda y refresquisima. Y dicho y hecho; hace unos días ha empezado el servicio de una manera pintoresca y original. Consiste en una regadera enorme y automóvil que al deslizarse rápida por las anchas calles simula que barre y riega el asfalto y lo que hace es *enduchar* pulcramente y en *renque* a los curiosos vitorianos transeúntes. Esto, ¿qué te parece?

Esto, Inés, ello se alaba, no es menester alaballo...

Me da en la nariz que ha de constituir uno de los numeritos más lindos del plan de diversiones que pensamos desarrollar.

Quedan indicados dos festejos que no consignan los programas. Los dos son gratuitos. Pero aún hay más.

¿Has visto un lindo estanque que hay en la Florida? ¿Si? ¿Y sabes que van a iluminarlo con policromas luces en la negrura de las noches agostinas? ¡Cuánto sabes! Pero se yo más que tú. Escucha. A las diez de la noche del domingo 13, cuando deleite nuestros oídos la banda de música de Escorialza (villa), digo, de Vergara, se verificará un curioso concurso de pesca con caña, en condiciones curiosas, en el supradicho estanque. Los pescadores llevarán la cara cubierta con un antifaz y tendrán obligación de pescar las truchas que quedaron después de una famosa merienda que recordarás. Creerás que no van a alcanzar su objetivo y te equivocas. ¡Siempre se pesca alguna merluza, digo, trucha cuando menos se piensa!... Porque hay cada trucha por ahí, ¡a pesar de todo! Queda exquisito, pues, el tercer festejo

El cuarto, honrar padre y madre...

¡Ya me equivoqué! ¡Crei andar de exámenes y certámenes escolares!

No; el cuarto festejo va a consistir en una corrida nocturna que se celebrará no sé qué día en la Plaza Nueva. Regules, el castizo, no ha querido darme noticias detalladas de lo que se proyecta, a pesar de que está enterado—¿cómo no?—de todo. Perdona, lector, por lo tanto, que no te diga más sobre el asunto.

No hay quinto malo, dice. Así es. El quinto de los festejos que te voy enumerando es estupendo, como que comprende en si varios. Atiende y ¡estupefáctate!

1.º Se inaugurará el Tribunal de niños.

2.º Pronunciará una conferencia en vascuence un concejal nacionalista acerca de «Re-miniscencias vascas en Alava».

3.º Un aldeano pondrá la primera piedra del *aprobado* ferrocarril de Vitoria a Izarra y oírás (es un decir) muchos aplausos.

4.º Se bautizará solemnemente un hijo de Vitoria (sin trampa ni cartón) al que se le pondrá el nombre *españolísimo* de Gargantúa.

5.º Una brillante retreta será tocada a las puertas amplias del nuevo cuartel de caballería.

6.º Se inaugurará el nuevo servicio rápido de giro postal en la nueva Casa de Correos o, por mejor decir, de Comunicaciones.

etc., etc., etc.

Lector, paciente lector. Perdona al *escribidor* (jes tan horrible escribir algo a plazo fijo!) y diviértete cuanto puedas. Los vitorianos te ofrecen una ciudad limpia y riente, una hospitalidad franca, un poco de fresco, un agua clara, un vinillo sabroso y una porción de festejos. Te dan cuanto tienen. ¿Podrás pedirles más?

MODESTO DE ALAVA.

## Cereales-Legumbres-Semillas-Salvados-Paja Hijos de Diego Apodaca

VITORIA

Sucursales: San Sebastián, Pedro Egaña, 3. Zumárraga.—Abogados. Teléfonos: San Sebastián, número 15 94; Zumárraga, número 53; Vitoria, número 29.

## ALBERDI, HERMANOS (Sucesores de Hueto)

Chocolates--Confitería--Especialidad en frutas en almibar  
S/N PRUDENCIO, 9 Y POSTAS 18  
VITORIA

## GRAN GARAJE UNIVERSAL LARRAMENDI, PIPAÓN Y ALBERDI VITORIA

VENTA DE AUTOMOVILES, CAMARAS, MOTOCICLETAS Y BICICLETAS  
ALQUILER DE AUTOMOVILES  
Nuevos locales con capacidad para 50 automóviles  
STOK MICHELIN

Bandajes mazizos "Dunlop", con prensa hidráulica para la colocación de los mismos, esencias, lubricantes, piezas de recambio y accesorios en general  
TELEFONO 61.—SERVICIO PERMANENTE



# Ezquerria y yo. == Escucha, Cayetano

Con buen vino de Rioja  
y unas magras con tomate,  
a esperar el nuevo día  
para tomar chocolate.

Qué dulce es así la vida  
y qué bien se pasa así.  
con Rioja y con Ezquerria,  
a ver quién me tose a mí.

Si por fiestas de la Blanca  
bajo el Cielo de la Tierra,  
es por coger una tranca  
y esayunar con Ezquerria.

¿Qué te parecen las coplicas?  
Son las que canto en la gloria  
y así saben de Vitoria  
la gloria que tú fabricas.

Son Pedro me dijo un día  
estrechándome la mano:  
Si bajas, de parte mía  
felicitas a Cayetano.

Es porque un alma llamó,  
abrió el calvo y dijo: «Cierra  
si es que no tienes stok  
del Chocolate de Ezquerria».

Pasa, ignorante,—le dijo:  
¿No ha de haber? ¡A la cocina!  
Pero ya el stok declina  
y se va a acabar, de fijo.

Porque me llama ayer tarde  
y me dice: «Celeción:  
Dile que mande un cajón,  
que la cosa está que arde».

Esto parece una jarka  
del Raisuni o Abd-el-Krim  
y me estoy temiendo el fin  
de la susodicha marca.

Y al extender el talón  
añadió con tono vago:  
Diez mil kilos. Estación.  
Vía láctea. Yo pago

—¿Y facturará?... A Urbina,  
línea del vasco-navarro;  
ya haré yo que baje el carro  
de aquesta mansión divina.

—Buen comisionista. Cele.  
¿Traes algún otro encargo?

—Traigo muchas; sin embargo,  
espera... toma... Ahí le duele.  
Anda; lee... la vista aguza,  
que yo soy; tarde en lecturas.

—Pues aquí dice... Verduras,  
salmón... chirlas y... merluza.  
—Más abajo... más abajo;  
¿qué dice ahí?...

—Celeción...  
que te suelto un bofetón  
o que te mando al... ¿Qué enojo!  
Tu me estás tomando el pelo...

—No te oceques, preeminente;  
deletrea diligente  
que son encargos del Cielo.

—Vamos a ver: Huevos, queso,  
pollos gallinas pilomas...

¿Pero tú por quién me tomas?

—Hombre, ¿por qué dices eso?

¿Es que tiene algo de extraño  
lo que ahí aparece escrito?

—¡Que! si tiene! ¡Pobrecito!  
¡Cordero! Si no me engaño  
viene del Limbo.

—Caray

¿Pues qué pasa?

—Que estás loco.

¡Pues se necesita poco  
pa comprar lo que aquí hay!  
Mira: Huevos... mil pesetas;  
queso... quinientas cincuenta;  
y pollos... echa la cuenta...

—Oye: ¿Y las escopetas  
a cómo valen?

—¿Por qué?

—Porque yo me compro una.  
—No, mira; baja la luna  
que es lo que piden...

—No se,

cómo hay tanta cachaza  
porque eso es intolerable.

—Es un cuento inacabable  
lo que sucede en la Plaza.

—Pues voy a hablar con el Cielo  
verás: Oigame... Si... Tierra.

... Nada... Chocolate Ezquerria  
nada más...

—Estás de vuelo.

Celedón.



## De un concurso de los chocolates EZQUERRA

### La baja

El público se retrae  
porque a la baja se aferra;  
más una cosa le atrae:  
los Chocolates Ezquerria.

### ¡Dice un quinto

Desde que salió del pueblo  
para venir a esta tierra,  
no he tomado chocolate  
como el Chocolate Ezquerria.

### La mejor musa

Buscaba y rebuscaba cierto  
[vate  
consonantes a perra guerra y  
[tierra  
y halló dos mil... tomando cho-  
[colate.  
Pero era chocolate marca Ez-  
[querria.

### El único medio

¿No haré otra «CANCIÓN  
[DE CUNA?»

—Decía Martínez Sierra—  
La hará... si se desayuna  
con el Chocolate Ezquerria.

### Un baturro

La Pilarica y el Ebro  
son la esencia de mi tierra.  
No te falta a Zaragoza  
más que el Chocolate Ezquerria.

### Un gallego

Añoro yo, rapa mia,  
tu amor y la miña terra:  
solo curan mi morriña  
los Chocolates Ezquerria.

### Entre catalanes

Macàssum brena noy: an Bar-  
[celona  
sigue el sindicalismo dandogue-  
[rra  
—no obstante. Barcelona...  
[siempre es bona.  
—Ascolta roy: ¡Y el Chocola-  
[te Ezquerria!

### Copla andaluza

Pa Virgen la Macarena;  
pa torerasos mi tierra,  
y pa tomar cosa güena  
los Chocolates Ezquerria.

### Entre nescas

Disen que es una de Aloria  
la que casa con Basterra...  
—Sierto, pues: Le ví en Vitoria  
comprar Chocolate Ezquerria

### En los madriles

¡Chófer! ¡A Rosales, anda!  
Lo mejor que Madrid ercierra.  
—Le llevo si hay cuchipamda.  
—¡Y hasta Chocolate Ezquerria!

## La casa de... Cayetano

Escucha, Cayetano; ¿Esa cha-  
volita que estás haciendo en la  
calle de Dos Fios es la que me  
dijiste el año pasado, eh?

—La misma. ¿Qué te parece  
Celeción?

—Que te subes al alero y des-  
de allí puedes decir muy alto:  
«Para ponerme al habla con los  
bienaventurados de mi vida he  
hecho subir tan alto mi mansión  
terrena».

—Has hecho bien. Así podrás  
llamar al salvo y decirle:

Abrense la puerta  
que humilde y contrito  
te vengo a ofrecer  
lo más exquisito,  
lo más rebonito  
que se puede hacer.  
Traigo chocolate  
hecho allá en la Tierra.  
Te dirá: ¿qué marca?  
Tu dices: Ezquerria.  
Y ten por seguro  
que te da la mano  
y us óculo encima  
¡Feliz Cayetano!



## Partido por gala en dos

Perforo como una tromba en los dominios que fueron de Bernardino y de Jesús, de feliz memoria para mí, y me encaro con Gregorio Bayo, nuevo patriarca del establecimiento. No le conozco y pido protección a Vere para hablar a Gregorio. Vere me dice: Veré a ver si te recibe, porque anda bastante atareado.

Mira que introductores a mí... Le repudio y digo, lle-gándome al mostrador: Vaya, vaya...

Bayo;—me responde el bil-baino.—Alza los ojos y le fle-ché: (Ya eres mío.) Vaya hombre, vaya... le repito.

Bayo, Gregorio Bayo y...  
—No, si eso del Padrón no es de mi negociado...

—¿Qué desea el amigo? Ya tengo antecedentes de usted.

—Tutea, tutea, qu'a mí los tratamientos... de la bodega.

—Pues tu dirás.

—Que me acuerdo, al ver esto que has hecho aquí, de una copla que yo cantaba en mis tiempos.

—¿Y ere?

Esta, verás:  
Me caso en diez y en san diez  
cuanto me quiere mi madre.  
Me ha hecho unos calzones  
nuevos

de los viejos de mi padre.

¿Pero qué es esto que tanto rezule y qué diabluras son estas, Gregorio? ¿Es que vas a hacer a la parroquia que juegue al corro en ese departamento nuevo?

—¿Te sorprende, verdad?

—Me estupafactea. Tanto grifo, tanto cristal, tanta luna, tanto mármol, tanta botella y tanto lujo ¿a qué fin responden? Responde, Gregorio.

—Intento que tus paisanos y los forasteros no echen de menos las modernas instalaciones elegantes, en las que todo es refinamiento, brevedad, frescura en verano, confort en invierno, placer del cuarto sentido en su grado más alto, un BAR, en suma; un BAR, de puro estilo. Hoy lo exigen las costumbres, lo pide el buen gusto. Y yo pienso que he hecho algo nuevo y plausible en este tu Vitoria, ¿no te parece?

—Tan me parece, que puedes decir con el poeta: «Partido por gala en dos». Que galas espléndidas has dado a este local. De manera que subsiste el Café Universal, y Universal será el nombre de...

—No. Esto que queda aquí, Café Universal. Fsto que te admira, BAR IRUNA.

Pues sue'ta cualquier grifo y sírveme lo que quieras.

Con la dulce alegría de su edad juvenil y la cara risueña y el alma placentera, unas lindas muchachas van por la carretera lozanas y fragantes como rosas de abril.

Es la hora de la siesta. El rojo sol caldea. Ellas van jubilosas platicando de amores; son bellas y elegantes, son un ramo de flores que adornan el paisaje de esta tranquila aldea.

Sueñan con los amores de gentil estudiante un futuro abogado, médico o ingeniero, que habiéndolas al alma las diga: «Yo te quiero» con el lírico acento musical de un amante.

Mas estos estudiantes, que están en vacaciones, se distraen con alegres cortesanías del vicio, y el amar a estas bellas lo creen un sacrificio, sin ver que es la pureza la flor de las pasiones.

Caminan añorantes, parleras, reidoras, tejendo un áureo ensueño de amor y de placeres, y, emocionadas, siguen hablando de quererles como una caravana de alegres soñadoras.

En mitad del camino, entre un bello paisaje, cubierto de manzanos, de nogales y flores, donde cantan los pájaros sus excelsos amores, y ha tejido Natura una fronda de encaje, digna de que la copien los mejores artistas, se cruza con las bellas un grupo de estudiantes, pálidos, macilentos y tristes los semblantes, y, trémulas, observan que son seminaristas...

¡Desengaño funesto! ¡ilusiones truncadas! Al pasar se sonríen las lindas pueblerinas, con risas punzadoras, burlonas, femeninas, y ellos... bajan al suelo las tímidas miradas.

ANGEL L. RASINES.

Medina de Pomar (Burgos) 16 julio 1922.



En la Florida = Pro-Patria.

Artículos para regalos

Almacenes "LA BOLSA",  
FLORIDA, 23 y ARCA, 13--(Teléfono 471)

Loza, porcelana, cristal, Fateria de cocina en todas  
clases Aparatos, material y lámparas eléctricas.

Camas y jergones

Talaveras legítimas

Salía yo esta mañana de tomar un suspiro en un templo de la calle de Dos Pelos, y un mótíl me suelta a boca de jarra...

—Oye, Celedón. ¿Sabes tú porqué se cayó la casa de Presa cuando la estaban haciendo?

—Me le quedé mirando y antes de que pudiera contestar, exclama, riendo a mandíbula batiente:

—Pues porque no estaba Calzada...

Y decidí venir a ver a este hombre. Su escarapate me subyugó y entré a comprar una esponja por si me convenia utilizarla.

Créi que era un estanco aque-llo. Había cola. Procuré colarme y Calzada me miraba y decía: «En seguida, en seguida». Pero afluijan tantas señoras, señoritas y caballeros, que no había medio. Que si esencia de esto, que si jabón de lo otro, que si polvos de no sé cuantos. En fin, que fui galante y no me pesa. Me alagaté y vi desfilar por allí lo más selecto y bello de mi pueblo. Aquella preciosa instalación era cosa nueva para mí.

Y Calzada no me quiso cobrar la esponja.

Vaya lujo y esplendor. La casa se cayó; pero esta Dro-guaria no caerá; ¡quial!

## La Caja de Ahorros

—¿Llaman vuestra atención esos locales con esas rejas y esos huecos y esas ventanitas y esa amplitud?

También a Celedón, le causa admiración y... va... is... a... oir...: Poned gran atención sin estupefacción y... sin... re... ir.

Es la polkita que está tocando Escoriaza lo que me hace cantar y el gusto que me da poderos sacar de vuestro éxtasis. Esto no es ni mas ni menos, que la Caja de Ahorros Municipal no tiene ya donde meter los cuartos y los va a bajar aquí, donde ya veis si estarán seguros con tanto hie-rro y tanto nicho.

—Ay, eré. Pues Fransisco trae todo en Caja Ahorros. ¡Qué bien! Y ensima tanto por sientto grande que te dan.

¡Ay ené. Y desia yo que perder podían o así. Contenta me pones Seledón. Baile que te echas conmigo, pues.

—Y convidarme luego haras o así tamén.

—Píde Seledón; boca de fraile tienes, pero chacoli ha-brá o así.

—Así, así me gustan a mí las de Aberásturi. ¡Olé tu madre!



# A VUELA PLUMA. - LAS PALOMAS

Una de las cosas que dan singular simpatía a esta linda ciudad, son las palomas. Las palomas dan animación a ciertas calles y plazas de escaso tránsito y una nota agradable en las céntricas, donde se muestran confiadas ante los transeúntes y hasta ante los perros, que también abundan en la antigua Gazteiz.

Pero no es el punto puramente ornamental el que elijo para mis reflexiones acerca de nuestras palomas, sino el punto de vista moral; estos pájaros libres, sueltos; de todos y de nadie, que animan con sus vuelos las alturas y otras veces obligan al viandante a moderar su paso para no pisarlas ni aun espantarlas, constituyen para mí un símbolo, son un testimonio irrecusable de la cultura de este pueblo.

En otros lugares hay numerosos cazadores (¿?), cazadores de ventaja, en todo caso, que salen de su casa con el exclusivo objeto de cobrar unas cuantas de estas bellas aves, y después de pacientes evoluciones para colocarse en las condiciones de posición relativa entre el cazador y la caza, que señala la ley, disparan un tiro, uno solo, pero con cartucho bien preparado; y recogen media docena de víctimas, dejando, Dios sabe cuántas, mortal-

mente heridas aunque con fuerzas para alejarse del único asesino. Aquí, por el contrario, todo el mundo las respeta y las mira; la ciudad entera es un inmenso palomar; hay vecino que no abre su balcón porque, entre un tiesto viejo y la vidriera edificó su nido una pareja de palomitas; hay ciudadano que se ha impuesto la obligación de alimentarlas a cierta hora del día...

Estas consideraciones hacían yo pocos días ha ante algunos contertulios, cuando me atajó uno de ellos preguntándome:

—Diga, amigo, ¿cuánto tiempo hace que vive usted en Vitoria?

—Dos años.

—¿Puede usted calcular el número de palomas que había cuando usted vino?

—Hombre, no, me parece casi imposible.

—Bueno, pues supongamos que, cuando usted llegó aquí, había mil palomas; es un número arbitrario, pero da lo mismo para mis cálculos.

—Convenido, supongamos que había mil palomas.

—Admitido esto, veamos:

una pareja de estas aves, cría cuatro o cinco veces al año, dando dos pichones en cada cría; esto hace, por lo menos, ocho parejas en dos años; pero como los pichones están en condiciones de reproducirse a los seis meses, resulta que a los nueve comienza a reproducirse la primera cría; a los doce, la segunda; a los quince, la tercera, etc.; de modo que, o yo he calculado muy mal, o cada pareja, al cabo de dos años se convierte en veintitres parejas; así es que, si cuando usted llegó aquí, había mil palomas, ahora debía haber veintitres mil. Supongamos que la cifra de mortalidad de estos desgraciados animalitos, fuera aterradora, superior al 50 %. ¿no cree usted que debía haber en la actualidad por lo menos diez mil?

—Siendo ciertos los datos que usted ha esbozado, así debía ser.

—Pues he tomado siempre los números menores, con el fin de llegar a un resultado que no pareciera inadmisibles; lo único arbitrario es el número inicial, mil; pero cualquiera

que se tome, siempre resultará que, en las peores condiciones, se debía haber duplicado en los dos años que lleva usted aquí, ¿cree usted que ha sido así?

—No, en verdad; hablando francamente, me parece que no han aumentado ni poco ni mucho.

—Pues, entonces, hay que reconocer que aquí hay cazadores más ventajistas que en otros sitios, pues cazan sin licencia, sin tener que aguzar el ingenio y aun sin gastarse un realito en el mortífero cartucho.

—No deja de ser una ventaja, porque ciertas mas blandas, blanquecinas, y capaces de inutilizar un sombrero o un traje, que, de cuando en cuando, caen sobre los vitorianos, serían intolerables si se multiplicaran por diez.

—Cierto, y además llegaríamos a ser víctimas de las aves, que se nos meterían en casa para sacar, con sus rosados piquitos, os garbanzos de nuestros pucheros.

—Y muchas familias tendrían que preocuparse de ganar para la cena.

—No cabe duda; todo está compensado en el mundo. ¡Ah! es bastante grande!

C. U.

PAÑERÍA

NOVEDADES

R. ARÓSTEGUI

DATO. 7

VITORIA

Hijos de Murguía

Especialidad en estilo inglés

ALMACEN: Dato, 22 y 24. — Vitoria

FABRICA: Rioja 12, 14 y 16.

Sucursal en San Sebastián: Plaza de Bulpuzcoa, 24.

Muebles de lujo

BELÁRROA

Piedras preciosas. - Joyas artísticas. - Diestros orfebres. - Historias de diamantes. Valores fantásticos. - Coronas de Virgen

Iba yo disparado a comprar una pistola en la panadería de la calle de Dato, para roerla y dar envidia de mi dentadura a más de cuatro que la tienen postiza, y como me gusta delectarme me fijé en el rótulo modernista: Belárroa.

Bueno. ¿Y qué vende este gachó? —dije para mi boina. — Me arrimé al escaparate; me picó la curiosidad y adentro. Lo de todas partes donde me cuelo, Belárroa que se echa a reír; que me larga una batuta; que me hace sentar, que me pregunta donde he cargao y que quiero.

Primeramente —le replico — que me expliques el mérito que pueden tener esas chucherías que expones ahí, a la codicia de la gente elegante. Mira, mira esa parejita como se

entusiasma. ¡Y qué ojillos pone ella!

—Pues eso te lo explica todo, Celedón. Esas que llamas tú chucherías, valen un dinerito y son el mejor adorno de damas y caballeros; esas chucherías, cuando se llevan encima, son el mejor salvoconducto. Perlas, brillantes, diamantes, záfiro y rubíes franquean todas las puertas, conquistan amistades, atraen las miradas de todos los ojos, con sus destellos de luz que cambia y descomponen esas piedras preciosas, más duras que todas las demás piedras de la Tierra.

—¿Y qué hacéis con ellas para que tanto brillen? ¿Es que las dais coba, como hacía yo de chico con una peseta falsa?

—Ah, Celedón que ignorante eres. Pasa al taller y verás. Y allá dentro ¡tú con el jo-

ven orfebre. Operaban varios obreros en oro, plata, platino y no sé qué otros metales, cuyo polvillo recogía uno con el mismo cuidado que el sacerdote las partículas de la sagrada forma. Otro dibujaba una monumental corona y casi terminada ya, me atrajo.

—Es un trabajo, me dice Belárroa, que servirá de modelo para una corona de una Virgen, que se nos ha encargado.

Y me da detalles y termina diciéndome cuál será su coste aproximado. No lo recuerdo bien; sólo recuerdo que me dió un vahído. Con aquella cantidad hago yo un palacio donde me dé la gana. Cuando me repuse, me dice este Berquer moderno:

—¿Tú no oíste nunca hablar del diamante Pittre, valuado en 12 millones de francos? ¿Tam-

poco sabes nada del llamado kob-i-nour, del tesoro del Gran Mogol, propiedad hoy de la Reina de Inglaterra? ¿No sabes la historia del Orloff, diamante que con el Sancy quizá los tenga hoy Lenine, porque eran del emperador de Rusia y están valuados en más de cien millones de francos?

—Con eso, le digo, se compran todas las viñas del globo terrestre y, si me apras, las del Planeta Marte.

Tiene que suspender la conversación porque llegaron dos señoras con un dibujo de otra corona para una Virgen de Jaén. Cuando me despedía, unos recién casados llegaron y en un santiamén cargaron con una sortija, para él, de cuatro mil litucias!

No es para mí esta mercancía.



# CELEDÓN, TAURÓFILO

Celedón, nuestro antiguo amigo se ha hecho taurófilo. Pero me dice que su fuerte es el torero trágico. Por eso se ha hecho ahora admirador de Nacional II. Baja a su querida Vitoria para ver torear al baturro y jugarle a su amigo Pollé que cree ha de obsequiarle dignamente, cual buen camarada. Anda loco buscándole. Me lo encuentro vagando por la Florida... al verme, se echa en mis brazos, exclamando: Querido Regües: aquí me tienes buscando al vinícola periclista y con el fin de pasar las fiestas en vuestra compañía.

—Me alegro verte gueno y rejuvenido querido Celedón; te veo con una indumentaria muy flaterca, ¿vienes de algún bai e de máscaras?

Y mirándome despreciativamente, me contesta:

—¡Ignorante! no sabes que siempre tuve ley a la tauromaquia? Vengo a desbancarte y a probar que en eso del torero soy gente... pero quiero el torero chipén, sin trampa ni cartón; el torero del valor.

—¿Pero?... y tus aficiones vinícolas.

—No me toques a las cepas,

che; que todo se puede compaginar con la manzanilla y el amontillado puro con sus correspondientes tapitas.

—¡Olé los tios! Pero, dadas tus aficiones, vendrás a ver a Nacional II. ¿no?

—Naturaca, hombre. A ver a ese chaval del puente trágico. A ver si me entusiasma y me llevo su fotografía para enseñársela a José.

—Veo que tienes buen gusto y que chanelas más de lo que yo me figuraba.

—¿Pero qué te habías creído, só lila? ¿Crees tu que me entusiasma yo con los niños modernistas? Yo quiero el torero del valor y de las agallas, LAS ROSAS en los pechos de las mujeres bonitas.

—¿También poeta? Y hasta músico. Mira el pito que me traigo.

—Bueno y ¿qué te parecen las corridas de tu pueblo?

—Lo mejor de lo mejor, hoy por hoy, que carecéis de materia prima.

—Pues ya verás hacer EL PUENTE TRÁGICO a Nacional; con decirte que yo uso cósmico para el pelo desde el día en que le vi, porque los diez y siete pelos que me quedan se me ponían de punta.... Ya verás lo que es canela fina.

—Pues con verlo basta. Si es como tu entusiasmo lo pinta, me voy de romería por todas las tascas de Vitoria y cojo una melopea soná.

Pues que aproveche, querido Celedón...; pero ten cuidado no te trinquen los del casco y des con tus huesos en la delega....

A mí los del casco, *sursum curda*.

Pero lo que pues pedir es que el baturro se luzca como se lucían los de mi época: de mundanal ruido. Si no ocurre esto, al año que viene me voy con Llapisera de Botones.

—¿Vas en coche, Celedón?

—Voy de visita de estaciones.

—¿Tienes billete?

—Soy espíritu.

Sí, de vino.

Regües.

## Venta de toda clase de periódicos

Y REVISTAS ILUSTRADAS

Centro de suscripciones de periódicos y revistas de España y del Extranjero. Casa fundada hace 34 años. Puntos de venta: Kiosco del Globo y Dato, 2 (comercio de calzado). Con biblioteca en la Estación del Norte.

Hijas de Pedro Alonso

## Pañería y Novedades Francisca Galdos

Plaza Nueva, 22, y Postas, 1

# INDUSTRIAS de MENDOZA

Publicidad rural

Exclusiva para toda España

DATO, 23.--VITORIA

## ¿.....?

Celedón ha hecho una casa nueva.  
Celedón es un gran borrachón.

(Canción popular).

Tomando del cantar pie,  
quiero saber el porqué  
de un problema tremebundo:  
¿quiero averiguar qué fué  
Celedón, en este mundo!

Si miro a su casa nueva  
y allí, no veo a una Eva,  
saco, como corolario,  
que Celedón trazas lleva  
de haber sido un solitario.

Que se ajustaba a la cuenta  
de que, mejor que parienta  
que le gastase sin tino,  
era el empurrar su renta  
en buen pellejo de vino.

Así, hecho un perulero,  
el amigo Celedón,

agarraba un gran moquero  
y, a sus archas, placentero,  
lo aventaba, en su balcón.

Como el clásico, opinaba  
que la vida un sueño era,  
y en un sueño la pasaba  
y a pierna suelta roncaba.  
Cada hora, una jumerá.

De ello tiro, en conclusión,  
que el célebre Celedón  
fué un celié estrafalario  
y un pequeño propietario,  
y, además, un borrachón...

y que en Vitoria hay muestrario  
de tan bella descripción.

INOCENTE GATO.

## Hojalatería de Gabriel Laza

Construcciones de cubiertas para tejados, en hierro, zinc, pizarra y cristal. Colocación de cocinas con termo-sifón, inodoros, estufas, bombas etc. Instalaciones de aparatos sanitarios.

Florida, 27

## Compre usted el calza- do en los almacenes

EL SOL, son  
los mejores y más económicos, grandes existencias para todos los gustos,

MATÍAS PÉREZ  
Zapatería 8 y Francia 3.

VITORIA

## La Oñatiarra

Cafés y licores de todas marcas  
Plaza Nueva, 28

Comercio de tejidos y confecciones de todas clases

JOSE ALVAREZ

MORAZA, 23 (frente al Banco de España) VITORIA

## GRANDES ALMORCENES

de curtidos al por mayor y menor de Nicolás Fernández, calle Zapatería, números 4 y 9.

Cortes aparados, elaboración y demás artículos para zapateros y guarnicioneros, a siempre novedad. Precios incomparables.

## Gran bazar

de la tienda de D. López, Dato, 6 Vitoria. —La mejor casa en juguetes finos, pañería, novedades, objetos para regalo, chancos, fantasía, objetos de oro y plata, juguetería, laca, porcelana y cristal, material eléctrico, óptica, perfumiería, género de punto, cestería, corbatería, artículos de piel, pelotería, plantas y flores artificiales y otras novedades.

## Hijos de Aldama

NOVEDADES

Señora y Calle de VITORIA



En el Moderno

## EL SERENO!

Para serenito, don Pedro; el padre, el patrón, el alma máter de este Gran Café. ¿No lo véis, baratos lectores míos? Y os digo baratos porque cuando sois tantos...

Ahí lo tenéis. Aunque le véis entre árboles no se anda por las ramas en su negocio. Ni creáis, tampoco, que esa actitud que adopta es la usual en él. Es que descansa y se regocija con el regocijo ajeno que él avivó con un banquete.

Es el *banquetero* de moda. En lo tocante al sibaritismo, reiros vosotros de la Magna Grecia. Hay quien va a hacer aguas menores al 100, sin necesidad apremiante, solo por



el olorcillo que espandan las cazuelas... Y en el *respetivo* a amabilidad, complacencia y exquisitez de lo que puede tomarse... el caos.

Si falta uno para hacer partida, allí está él; aunque, en el dominó, tiene unas máximas que ya, ya...

Se sienta y dice al compañero:

Perseguirás con ahínco al seis doble y doble cinco.

Y si apurado te ves, cuatro doble y doble tres.

Y si es que te chilla alguno dame kate al dos y al uno.

No pidas fichas; *atranca*

(si te queda el doble blanca). Y añade, sentencioso y serio, apuntando en la N: Son palabras de un gran genio que tradujo don Eugenio.

Tan bien se está en este Gran Caté, que da la una y los parroquianos dicen que son las

En el Suizo

## ¡ARRIBA, MANOLO!

No siempre se va a decir: ¡Baja, Manuel!

Y no es que a ti te haga falta que te empujen. Empúes tu más que una Kom Pum. Por eso arrastras a las multitudes, como está a la vista. ¿Pero, chico, que las das? A las multitudes, quiero decirte. No vayas a ponerte moños porque te exhiba yo tan moño. Lo hago pa que te conozca la parroquia por si tuviere que hacer alguna reclamación, que no hará falta, teniendo como tienes a Pablo y compadres.

Yo si tengo que hacerte una. —¿Qué te pasa, Celedón?



—Que le he pedido a Pablo un Partagás y a poco me pega. Ni que fuese «El Gallo» y le mentaran la bicha.

Es que *eso* del tabaco está sub judice, Celedón.

—¿Qué me dices?

Que si quieres un Partagás o un Romeo y Julieta te vas al estanco y apocunas.

diez. Josechu exclama: ¡El sereno! cuando este irrumpe; pero nadie se interrumpe... Don Pedro sonríe, los pelmas dicen: ¿En quién para? Don Pedro torna a sonreír, con la pasta a vueltas, y no dice ni pío. Por no disgustar a un parroquiano es capaz hasta del Retén.

—¿Pero no ves que traigo sombrero...?

—Si yo no te digo nada de la gorra, hombre.

—Caray, con Pablito, cómo se ha puesto.

—Echa humo; créelo, Celedón.

—Pues te va a poner perdío el local.

—Por eso lo he pintado, ¿no lo has visto?

—Ya, ya. He visto el Reservao. Un nido de pájaros parece por el decorao *ad hoc*. ¡Ah, oh! ¡Qué requetebién lo has dejao, Manolo!

—Como todo lo demás Pasa, pisa a la cocina y al *Restaurant* y pide lo que quieras.

—Ya lo creo que pido. Si vierdo esto se abren todos los apetitos.

—Pues para saciarlos, en el

## ¡Menudo menú!

—Te dije el año anterior que eras, tu, Satur Primero y hoy digo: Este *sucesor* no pue tener heredero. No pue ser. Lo culinario, como to lo de este mundo, tié su límite.

—Palmario.

Por eso no tiés segundo. En esto del condimento eres un *koloso*, chico; (y te digo lo que siento como Dios pintó a Perico.)

Al bajar esta mañana me acerqué a tu chimenea, oli... y se me abrió la gana en términos que... en fin... ea: dejemos divagaciones y al asunto.

—Pues dí tu.

—Anda... leñe; qué... razones. Que me largues el menú.

—Pues ahí va.

—¡San Cúcutate! Polos, ternera, langosta. ¡Y hasta jamón con tomate! Venga, venga.

—Por la posta.

¡A ver chicos: Celedón que trae hambre atrasada.

—¿Plato primero?

—Jamón y pollos con ensalada. Luego seguiré leyendo esta lista. ¡Lista grande! ¡Ay, Satur! Ya estoy comiendo —¿Y qué tal?

—Azúcar cande.

## Menú a la carta y por cubiertos

Pisto a la Bilbaina. Paella a la Valenciana. Piernas de carnero bresadas. Ternera a la jardinera. Jamón con tomate. Merluza frita. Langosta a la mahonesa. Lubinas a la vinagreta. Solomillo a la Financier. Codornices en su jugo. Pollos asados con ensalada. Roostih a la inglesa. Chuletas de ternera.

## BFITEAK UNIVERSAL

Vinos Marqués del Riscal. Diamante blanco. Cepa Borgoña. Bilbainas. Heredia Borgoña. Cosme Palacios. Vinicola. Rioja alta y otras marcas acreditadísimas. Champagnes: Pommeri Lumen. Mohet Chandon. CALLE CHIQUITA (Sucesor de Chus'a)

BAÑOS  
Hotel Pallares

## DROGUERIA Y PERFUMERIA

La mejor surtida y la más barata  
Artículos fantásticos para regalos

# CALZADA

ORTO 39

VITORIA

Teléfono 365

luguetería, artículos de goma y celuloide. Perfumería nacional y extranjera. Ortopedia. Especialidades farmacéuticas. Productos para las artes e industrias. Esponjas. Peines. Escobones. Ceras. Pinturas de todas clases, etc., etc.





Este optimismo mío, impropio de un siglo donde todo se valora y casi todo se compra, donde los odios viven ocultos entre los enmarañados enemigos del sentimiento y la envidia se adueña del espíritu para blandir sus armas, a fuerza de sufrir puñadas, que como tales no hirieron, pero levantaron el dolor de la afrenta, peor mil veces que el dolor de la herida, me hace, siempre que puedo, refugiarme, lejos de la vida intensa, de lo falso, de lo perverso que hay en ella.

Dicen que la imaginación de los poetas falsea el concepto de las cosas y diviniza, hasta sublimizar, cuanto ve. Yo no sé si en este caso tendrán razón los que así piensan, ni me importa; sólo sé que vi en aquel grupo de modistillas, muñecas de taller, plasmada la más perfecta concepción de la mujer española.

De la mujer del pueblo, hon-

rada y sublime; capaz de los mayores sacrificios y de las más grandes epopeyas. ¡Hijas y nietas de Agustina de Aragón la diosa mujer, que simbolizó el amor patrio de una época por desgracia nuestra, harto olvidada!...

De esas mujercitas que luchan por la vida, cosiendo galas que lucirán después las privilegiadas de la suerte, del dinero, y de las que nacerán mañana, en el honrado hogar que a formar lleguen, las que lleguen, sucesoras dignas de conservar el timbre de su modesta estirpe de obreras. Otras modistillas como ellas, que durante las horas del trabajo cruento, soñarán con un apuesto doncel, un Lohengrín honrado y guapetón que les liberte o les ayude en el combate cara a la vida.

Y en aquel grupito de mujeres españolas que reían y charlotaban como niños en asueto,

se refugió aquella tarde mi espíritu y reviví este optimismo mío.

Estas obreras que no toman el *the de las cinco*, que no van al Max ni al Palace, que no han tenido maestro de baile ni señorita de compañía, son, para mi alma que me recuerda lo que fue España en cuanto a las excelencias de sus hijas y lo que será indudablemente siempre mientras en esas mujeres del pueblo reine la honradez, la virtud, la belleza, el sentimiento de las glorias patrias y floren y rián, en extraña muestra de entusiasmo, al paso de un regimiento que vuelve de la gloria.

De esa masa obrera, anónima, surgieron las figuras de mujer más grandes del mundo. Desde Agustina de Aragón a Teresa de Ceneda, la santa de Avila la poetisa excelsa que, cuando escribía hacia pensar en que Dios, su Dios único y grande le dictaba los versos.

De esa masa surgieron las madres heroicas que empuja-

ban a sus hijos a la defensa de la Patria, y las benditas hermanas de la Caridad, que a su regreso, curaban las heridas del alma y cicatrizaban las del cuerpo, entre divinas frases de consuelo.

Esos que pregonan la decadencia de nuestra España, que han perdido la esperanza de volver a pasados tiempos de gloria, que aseguran haberse esfumado legendarias arrogancias y costumbres típicas, son unos desengañados o unos escépticos.

España será siempre grande, mientras en ella luzca el sol, haya quien pulse las cuerdas de una guitarra, quien sepa alegrar una caña de manzanilla y admirar a un grupo de modistas que al salir del taller, ríen y charlen como niñas en día de asueto.

Mientras la mujer española, la hija del pueblo, sea como es, habrá patria y habrá un poeta que para ellas tenga un pensamiento y una flor.



Librería de Viuda de Hijos de Linacero

## "LA SUIZA,"

Confitería y repostería de

Prudencio Perez de Arrilucea

GENERA LOMA, 2

Frente al convento de San Antonio

## ALMACEN DE ULTRAMARINOS HIJOS DE JOSE ERBINA

PLAZA NUEVA, 24. Teléfono 384. VITORIA

Azúcares, café, cacao, garbanzos, alubias, arroces, bacalao, aceite, galletas, higos, pasas, conservas, pasas para sopa, vinos generosos y licores. Escobas, popel, y otros varios.

Bujías, jabones y petróleo



## Emilio Regües

Librería. Objetos de escritorio. Intenso surtido en material de enseñanza. Postales de todas clases, etc.

Postas, n.º 24  
VITORIA

## ALMACEN DE REJONES Y CALZADO HIJOS DE ANTERO ESTIBALEZ

Plaza Nueva, 11 y 13. VITORIA

Precio fijo. Ventas al por mayor y menor



## ESTOY HENGCHIDO

Y me parecé que hinchado. Partidez, que beneficio!  
Yo guardaba así como un vago recuerdo de mis andanzas por la Cuchillería y sus conformos, y creía que en esos tiempos de modernismos, en que todo *escolleván*; *d'oures*, *finaucaires* y *roosfitites* y *biteakes*, no existía ya la paella, ni el solomillo, ni las codornices, ni los pollos con ensalada, ni la lubina ni el jamón con tomate... ni el pisto. Pero menudo pisto acabo de hacerme yo con todas esas cosas que mencionadas quedan... aquí dentro. Lastre pa tres días.

Y todo por poco dinero, a pesar de los pesares que usan en algunas tiendas.

Y vaya hijo y vaya amabilidad y vaya servidumbre.

¡Qué grande eres Juan!

Pero mucho más grandes son los milagros que haces.

Porque dar de comer, como se come en tu Restaurante, en estos tiempos en que vivís, a tanta gente y sin practicar la suerte de banderillas, es algo así como los cuentos de Bertoldo y Bertoldino o la Lámpara maravillosa.

Cuestión de pupila que te traes.

Del Frontón vengo y estoy henchido; ¡lo que he tragado! ¡lo que he bebido...! ¿Lo qué he pagado? Bien poco ha sido.

## PUES.... AQUÍ ME SIENTO

Huyendo de la hu-edad del Zadorra venía yo por la calle de Santa María, husmeándolo todo; iba a entrar en la Zona para alistarme como recluta disponible y un ruido de sierra me hizo volver la vista a la derecha. Vi una casa nueva, que resultó un taller y coléme.

Pepe Aguirre me guila y se viene pa mí; me mira, le miro; el de la sie ra, para; otros; que arriba y abajo manipulan, tiran los trastos y se boquiabren. Es que atorto o. Porque cuidao que vengo majo ¿eh?

—¿Qué hay, me dice Lumbreras? (Lumbreras es Pepe, que lleva este segundo apellido).

—Nada. hombre, nada, que siga el trabajo. Vengo a ver qué hacéis.

—Pues, ya lo ves, sillas.

—Pero... ¿y el asiento? Porque, o es ilusión de mi vista...

—Es que se plegan, Celadón.

—¡Ah, vamos, como una chistera que usaba yo en los carnavales, cuando iba a bailar a una Pochanga de la Cuchillería.

—Sí, como un acordeón. Son muy prácticas.

—Practicáis vosotros las diabluras mejor que uno de Salvatierra que es oficial primero en la Oficina de Luofier. Podías hacer que se estirara y se encogiera y podía servir de mesa, de cama, de silla y de despensa...

—Ya se hace algo parecido, no vayas a creerte que...

—Yo ya lo creo todo. Claro. Y con este sistema.

—Patentado, lo tengo, Celadón.

—Con este sistema (y no me ojetes) se llena un loca de sillas, se utilizan por una mul-

titud, acaba el mitin, se plegan..



—Se plegan, de plegar, plegables.

—Se p...legan y caben en una tinaja. Mes has convencio.

—Mira las mesas plegables. Estas la utilizas y después...

—Al bolsillo.

—Trae, trae una plegadiza, que me voy a sentar para que me expliques quién ha sido el arquitecto de este *estabil*.

—Ah, yo mismo. Como tú me hice todo lo que ves, aunque sin ventana ni balcón.

—Buen trucha estás hecho. El balcón lo has puesto en el tejado para que no se distraigan estos del cepillo y la lija. Pero, no está mal. no está mal.

Me hizo relación Aguirre de la enorme demanda de plegadizas, y en esto recibe un telegrama de Tetuán:

«Recibí postales Envíe urgencia pedidos sillas ferrocarri hasta Pasajes».

—¿Es de Abd el-Krim el parte ese?

—Es de mi representante.

—Pues con seguridad que en Benirriaguel ha colocado las sillitas. Ya no se puede decir «El que fué a Sevilla, perdió la silla». Porque la p...legas y al bolso.

Bien, Pepe, bien.

## ¡A COBRAR!

Una de las más bellas frases que podeis pronunciar los mortales es esta: ¡A cobrar! Y uno de los gustos mayores es el acompañar la acción a la palabra. ¿Verdad que sí?

Bueno, pues si quereis cobrar y haceros ricos, venid conmigo.

Dicen algunos ilusos que América está... en América. ¡Coplas! América está en Vitoria y no hay que pasar chircos ni que soportar climas tropicales ni que romperse la crisma para hacer plata.

A más de cuatro conozco yo que salen a veranear por esas playas *sepetentrionales*, diciendo que son *americanos* y saben en qué Pampas tienen el rancho? Pues bien cerquita de donde os estoy hablando. También hay varios que van *haciendo alarde de kolosal* fortuna y son tomados por *nuevos ricos* o aprovechantes de la confabulación o conflagración europea (que de dos modos lo sé *hicir*) y no han hecho más que tomarse la molestia de echar un párrafo con don Melquiades—que no es molestia ni mucho menos, porque es muy simpático—y comprarle un papellito, cada diez días.

Ese es el secreto. Ni más ni menos. Comprad un décimo a don Melquiades y ¡a cobrar!

Aquel que venga a Vitoria hará lo que hacerse debe, si le compra un decimito a Melquiades, Dato nueve.

**Comercio de loza y porcelana fina**  
**POLICARPO LOSA**  
Calle de Mateo B. de Moraza número 21.-VITORIA

### La María

En su puesto de la Plaza de Abastos se hallan las más finas clases de pescados que existen y se conocen. Lo que no tiene la María no lo busquéis en los demás puestos. Vende más barato que nadie, porque vende más que nadie. Sucursal: San Antonio (junto a la Iglesia).

### Blanque

Especialidad en imitaciones a antiguo decorado en Alarcos, objetos religiosos, muebles, espejos y cuadros. Premiado en la Exposición de pequeñas industrias celebrada en Zaragoza en 1901 y en la de Vitoria en 1916, con medalla de plata.

Fueros, 17

Casas en Vitoria y Zaragoza

### La Gardenia-Dato, 10

Mercería, peletería y novedades, camisería, paraguitería, géneros de punto y bisutería

**Sastrería y comercio de tejidos**  
**Viuda e Hijos de V. Gárate**  
Plaza Nueva, 22 y Postas.-VITORIA

**DANIEL LOPEZ DE GARAYO**  
**Muebles de lujo y económicos**  
DATO, 36.-VITORIA

**¡Forasteros!**

Vino superior Rioja y Navarro, por mayor y menor.—Granos, Cereales y Salvados de todas clases. Garantizada su pureza. Precios reducidos  
**Pedro Grijalba**  
Independencia, 13 (Frente a la Plaza de Abastos)—VITORIA

**Calzado**  
Se arregla y se hace a la... medida en suela y goma  
Moraza, 17.-VITORIA

**Antonio Criado**  
Procurador civil y eclesiástico  
Constitución 6, bajo

**Sombrerería**  
Hijo de Vicente Echániz  
General Loma, 4 (Teléfono 367)  
Artículos de primera calidad  
Marcas extranjeras

**Félix Arrese**  
Antiguo y acreditado en la Plaza. Toda clase de pescados frescos.  
Cámaras especiales para la conservación. Plaza de Bilbao—Plaza de Abastos, puesto 57.—Correía 53.

**Guarnicionería**  
de José Gil  
Artículos de viajes y efectos militares.-VITORIA.



## Buscando un libro

Gusta Celedón de la lectura, en sus ratos de ocio y cada año efectúa una busca y rebusca de libros nuevos, producto del ingenio mundial. Para él todas las literaturas le son conocidas, porque el cosmopolitismo de la mansión en que mora le ha dado pasmosa facilidad para traducir todos los idiomas. No hay lengua sucia, digo, oscura, para el humorista bazorro.

Con la franqueza de su carácter y contando de antemano con la exquisita amabilidad de la familia de Linacero, nombre tan popular en Vitoria como el del de la casa nueva se coló de rondón, husmeando en la extensa y repleta estantería de la casa.

—¿Qué buscas, Celedón?— le dijo Floren.

—Sigue, sigue, que yo me entiendo.

Antonio mira desde su oficina y sonríe como un zorro. Al fin, se destapa y dice a Celedón:

—¿Qué buscas hombre; qué buscas? ¿Algún tratado de vitivinicultura?

—Buena falta me hace a mí eso. Sé yo más de repas y de mostos que los los autores desde Adán a Cambó.

Pues si quieres consultar algo aquí tienes el Espasa. Pasa.

Iba a echar mano Celé a una escalera para atrapar un tomo que vislumbró en las alturas y se presentó Floro, el vástago varón, más pequeño de la familia; pero que es así como el famoso gigante de Geth; no hizo más que levantar la garra y... ¿Es esto lo que quieres? dijo:

—Hombre ¿pa qué habeis hecho el gasto de la escalera? Si vas a las Hurdes ties que usar teléfono para hablar con aquella gente.

Tiró tan fuerte que cayeron «El arte de Cúchares», «La Providencia al quite», «Lagar-tijo y su tiempo», «La estocá de la tarde», «El idolo», «El volapié neto» y un cromo en colores representando a Frascuelo en la hora de la verdad.

Celedón abrió mucho los ojos; temblábanle los labios y soltando un tolé que paró el reloj, añadió: Anda Floro; pónmelo en un cuadro de esos que tu haces, con moldura de Beringen...

## ¡No hay dicha en la tierra!

En este mundo, ténue albondiguilla que danza en los espacios locamente, hay molestias que, Fábío, francamente, su enorme pequeñez al hombre humilla.

El no poder desenredar un nudo, no poder terminar un desprezo, interrumpir un plácido bostezo, tener que suspender un estornudo, no poderse rascar donde a uno pica, bajar un escalón imaginario, calzar un pie con el botín contrario, no saber continuar lo que se explica, chupar, por lo encendido, el cigarrillo; atraparse la ropa en una puerta, dejar, en cierta prenda, brecha abierta; moderse, al masticar, en un carrillo; ser pellizcado por el peluquero, oír chirriar el tenedor y el plato, pisar la cola al distraído gato, encontrarse, de pronto, sin moquero; buscar lo que se tiene ante los ojos, pisarse los cordones de una bota, carecer de papel para... una nota, sentarse en mueble con los muelles flojos, ver que nos huele un can con insistencia, hallar en el bolsillo un agujero por donde se escapó nuestro dinero, y otras mil que me ca lo por prudencia, son cosas, Fábío, que, en tu mente sabia, siempre absorba en fenómenos notables, juzgarás como cosas despreciables; pero ¿verdad que dan la mar de rabia?

ADARVE.

## El niño judío

Si viviera Cochea y te viera detrás de tu soberbio y reluciente mostrador, no te conocía.

Recuerdos te traigo de él. Ya me ha contado algo de tus veinte abries en la villa del oso y del madroño. ¡Cómo cambian los tiempos, Samuel! Las personas también cambian. Y la mayoría a peor; sobre todo cuando no falta la pasta y se alterna como lo hacías tu.

Peró me place verte dueño de tan bien surtido colmado como decís los clásicos de la Guindalera.

—Se vive, Celedón, se vive.

—Y se bebe, ¿no?

—Poco, Celedón, poco. Que «hacienda tu amo te vea.»

Si, porque tu no veías a tres en un burro cuando libabas.

—Pues hoy hay que tener ojos de lince para atender a este trajín.

—La verdad. No sé cómo te las arreglas para servir a tanta gente.

—Pues sube a la habitación y verás: Gracias a los elementos con que cuento puedo satisfacer a todos.

—Oye: ¿Y sirves cocido madrileño.

—Como no lo comes tu ni en la gloria. Y no te digo nada de lo demás porque vas a pedir lo que quieras y te vas a sentar y vas a salir de aquí como los ángeles.

Eres la esplendidez con blusa, Samuel.

Dos Pecos, (Antes Barreras.)



**LARRAMENDI**  
**HERMANOS**  
Dato, 9.-VITORIA

Fábrica de sellos en metal y cauchú, etiquetas engomadas para reclamos en relieve y colores.  
Grabados en plata, oro y metales, tenazas y precintos de plomo y acero.  
Placas de hierro esmaltadas  
Encendedores sellados, piedras, mechas y piezas de recambio.  
Pathéfonos y discos Pathé (Depósito) cantos, cuplés y bailes.  
Máquinas de escribir «Underwood», «Royal», «Smith» y otras marcas; papel, cartón, cintas y accesorios.

—:—: Reparación de máquinas —:—:

**Taller de toda clase de carruajes**  
Carroserías para automóviles

**SABINO ANDUEZA y CECILIO URBINA**  
Calle Francia 23  
VITORIA  
Teléfono 436



Fábrica de Ferreteria y Cerrajería de  
**Leandro Pérez**  
Calle de Oriente núm. 3  
**VITORIA**

**Manuel Hernández**  
Plaza de la Independencia, 4  
(Casa fundada en 1876). Cosechero de vinos, premiado en la exposición de París 1889; ultramarinos finos; depositario de marcas nacionales y extranjeras. Teléfono número 60, vino clarete fino, dulce selecto, blanco especial.

**T. Botaz**  
Comisiones. Representaciones. Seguros.

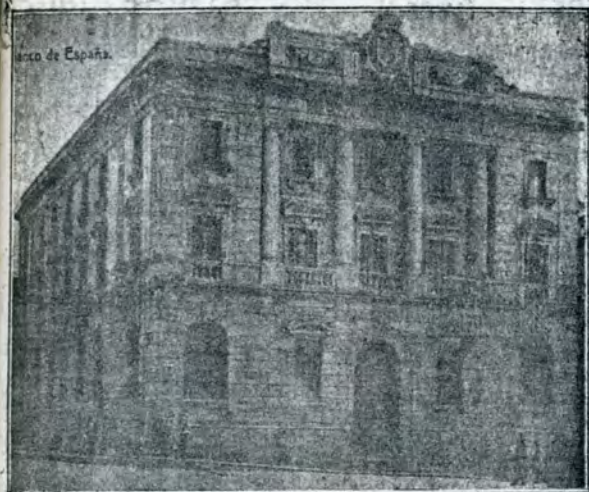
# Hijos de Vicente Más



Coloniales por mayor  
Importación de bacalaos  
De Escocia, Islandia y Noruega

SAN FRANCISCO, 1 (TELEFONO) 146 CUCHILLERIA, 2



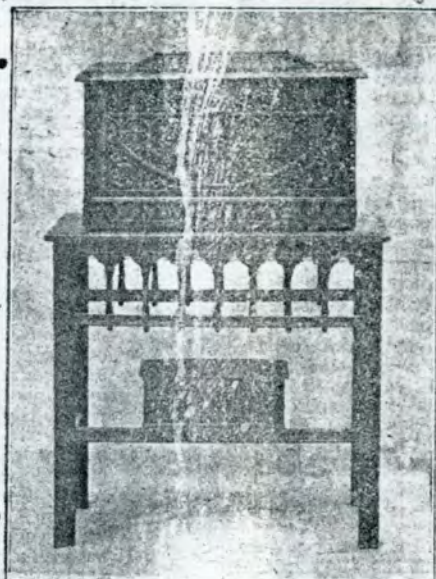


## El Banco de España

Uno de los más bellos edificios que engalanan la ciudad de Vitoria y uno de los que con más gusto se visitan, porque nunca entra uno ni sale de él, de vacío.

Hay quien lo llama el «Palacio de los Suspiros». Otros el de «los Bellos sueños». Celedón le conoce por el de los pápiros; sus antepasados, si lo pudieran ver, como él, le dirían el de «Cúralo todo» porque ¿qué no curarán los emplastos que hay allí?

Cupones de mi alma ..



## El arca del Cid

No se trata del arca histórico que encierra los restos inmortales del héroe castellano. El arca del Cid es otra cosa: es una manifestación brillante del talento artístico de un laureado obrero vitoriano. En varias exposiciones obtuvo primeros premios.

En muebles de estilo de todas las épocas es una maravilla; y otra maravilla lo poco que cobra.

Visita a este artista del mueble y os convencereis.

Luis S. del Cid.—Premiado en la Exposición de Bellas Artes. —Vitoria, Chiquita 8.

## GARAGE "VICTORIA," Laza, López y Elorrieta

Alquiler de automóviles

Calle de Bélgica (antes Mercado) Junto al Laboratorio  
Teléfono 453 -- VITORIA

## Seis consejos

Si te pisa un transeunte  
y te dice: usted perdone; no le digas: no hay de qué;  
no vaya a ser que barrunte  
que no sientes las pisadas y te pise el otro pié.

Si un amigo distraído  
te echa encima de la ropa una copa de licor,  
cuando diga compungido  
perdona, chico; e dices: cuando recobre el color ..  
Por si acaso un compañero  
se te sienta en el sombrero, con torpeza censurable,  
debes poner con esmero  
bien oculto en el sombrero, un a'filer como un sable.

Si un amigo cariñoso  
tiene la mala costumbre de saludarte a palmadas,  
correspóndele afectuoso.  
y, antes que él te salude, métele cuatro patadas.  
Si encuentras algún hermano  
de esos que al hablar, te trincan y dan vueltas a un botón  
de sacudes en la mano  
la lumbre de tu cigarro y luego dices: perdón.

Si topes un camarada  
de esos que hablan a puñadas de la mar y de los peces,  
mete pronto cucharada  
y colócale un camelo ciento treinta y siete veces,  
seguidas, sin un respiro;  
y, cuando ya esté stupefacto, te crea loco de atar,  
dices: adiós, me retiro,  
tengo prisa, otro ratito le acabaré de contar.

Porque no hay obligación  
de aguantar los pisotones, las manchas, los abollones,  
la contundente efusión,  
la extracción de los botones  
ni la lata abrumadora del charlatán machacón  
¡Pon!

A.



ALMACEN DE VINOS DE RIOJA, DE LOS COSECHEROS

**E. MARTINEZ Y C.<sup>IA</sup>**

LABASTIDA (Alava)

Depósito en Vitoria: Plaza Bilbao, 5, Teléfono 43)



# Celedón en la Casa del Soldado

Un nuevo Centro de recreo y cultura, de expansión y moralidad, se ha inaugurado hace pocos meses en nuestra Ciudad, y son tales las ponderaciones y encomios que de él habíamos oído, tales los aplausos tributados por el éxito que ha obtenido, que el curioso Celedón se decidió a visitarle.

Es idea—nos dice una dignísima señorita que se encuentra aquél día de guardia—de una venerable Religiosa, concebida a los pies de Jesús Sacramentado, con el fin de evitar muchos pecados a estos muchachos, víctima y juguete de pasiones y malas compañías, con el fin de separarlos de lugares nocivos y perjudiciales, atrayéndoles con diversiones, conferencias, buenas lecturas, desinteresados consejos y cariños de mujer. Aquí la implantaron, el celo de un ilustrado sacerdote militar y el espíritu de abnegación y entusiasmo de unas señoritas vitorianas, siempre dispuestas a sacrificarse por Dios y por la Patria.

El local es amplio, soleado, limpio, coquetón si se quiere; tiene varias y amplias salas; en una, dos mesas de billar, varias de tresillo, dominó y ajedrez; en otra, multitud de veladores y divanes, destinada a «Bar»; una hermosa biblioteca con toda clase de obras cultura es, amenas e instructivas; un amplio escritorio de pupitres individuales, salón de actos, roperos, lavabos, sala de música y esgrima.

El Centro está rebosante de soldados que respiran agradecimiento, alegría, bienestar y contento; unos escriben, otros leen atentamente, más allá un grupo sostiene conversación animada e interesante; en un rincón un sargento toca primorosamente en la guitarra, aires malagueños que son coreados por buen número de oyentes; otro narra a una señorita episodios de su reciente campaña en los campos del Rí; un artillero y otro de caballería se acercan a la Presidenta que llega en aquél instante y que, como todas, se esfuerza en alegrar y entretener a los servidores de la Patria en sus ratos de ocio, para hablarla de sus deseos de dar una becerrada en beneficio de la «Casa nuestra». Sí, marquesa,



le oímos decir, sería la manera de exteriorizar a las señoras nuestro agradecimiento por lo mucho que han hecho por nosotros. ¿Cómo íbamos a suponer el encontrarnos con esto, a nuestra llegada de Melilla! La marquesa, con su bondad habitual, sonríe y promete hacer lo posible para complacerles.

En una mesa vemos a una señora de la Junta sentada con un muchachito de aspecto muy simpático. Le ha notado esta señora una tristeza inusitada y corre a su lado para averiguar la causa de su estado de ánimo. Dos lágrimas que corren por el rostro moreno y varonil de aquel soldado, demuestran la tristeza y pesadumbre de

que está embargado su espíritu; acaba de recibir en el apartado del Centro, carta de su madre, participándole la grave enfermedad que aqueja a su hermano mayor; (la señora le consuela, le anima, le alienta, escribe por él una carta, y aquel corazón varonil queda prendado—subyugado, dominado por el agradecimiento).

Esta es, a grandes rasgos, la labor que se realiza en la Casa del Soldado, y que Celedón ha admirado lleno de asombro y veneración.

Sin darse cuenta, el soldado se divierte y educa, acumula sentimientos e ideas que han de ser las compañeras inseparables y directoras de su vida. Si hubiera instinto de conservación, si se estimasen las obras en su justo valor, debía prestar a ésta, un apoyo y aplauso muy superior al que se le da. Poco a poco se logrará esto y Centros parecidos al de Vitoria se abrirán en todas las poblaciones de guarnición numerosas.

Nos despedimos de las señoras que están de guardia, agradeciendo infinito las atenciones de que nos han colmado. Al hacerlo nos hacen una suplica; diga usted, Celedón, ponga entre sus notas, lo más admirable que reina en este Centro, lo que nos tiene a todas encantadas y cada vez más entusiasmadas, lo que es honra de los soldados y de sus dignísimos jefes; la cortesía, la educación, el agradecimiento de estos muchachos; en los varios meses que lleva funcionando esta Casa, no hubo el menor disgusto, no tuvimos que lamentar el menor incidente; las observaciones las acatan como mandatos, los deseos los interpretan antes de exteriorizarlos; son sumisos, alegres, discretos, educados, son... buenos.

Celedón apoyará con todas sus fuerzas esta institución que es honra de la mujer vitoriana, que tanta gloria da a la Patria, y a Dios.

## EDUARDO PEREZ

Toda clase de instrumentos y accesorios

Pianos automáticos Marcas: Yesso Frane

Jacob Doll-Americanos

Gran almacén de música

::: Plaza Nueva, 32 ::: VITORIA :::

## “La Unión y el Fénix Español..

Compañía de Seguros Reunidos

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal

56 años de existencia

Seguros sobre la vida—Seguros contra incendios.—Seguros de valores.—Seguros contra accidentes.—Seguros marítimos

Capital social: 12.000.000 de pesetas afectivas

Subdirector en Alava:

J. R. QUIROGA.—Plaza del General Loma, 6, 2.º, VITORIA

## Grandes almacenes EL CID

Lujo, elegancia, economía. Gaiza de todas clases y precios. Muchas novedades. Exposición permanente. Surtido inmenso. Confección semirrada. Lo más nuevo y elegante en calzado para señora.

Dato, 1.—VITORIA

# ANIS PEPITO

Ni aquí ni en el mundo entero encontrará competencia. por algo dice la Ciencia que es, de todos, el primero por su aroma y por su esencia.



## Fe de erratas

*Errare hum. ariun est.*

Esto lo aprendí en un sermón que predicó en la ermita de Arriaga un día de San Juan un Reverendo Padre dominico, que añadía in continenti: Pero... *errando, corrigitur error.*

Sí, sí. Váyales usted Padre con locuciones a los cajistas que me han hecho esta recopilación que tienen mis paisanos en sus manos pecadoras.

Verá usted, Padre:

Al pie de un grabado que representa la Casa Librería de la Viuda e Hijos de Linacero, han puesto: «Librería de Viuda de Hijos de Linacero».

¿Con cuántos hijos del inolvidable industrial se casó esta señ?

¡Vamos, hombre! ¡¡Bígamos!!

Otra:

Si por fiestas de la Blanca  
BAJO EL CIELO DE LA TIERRA,  
es por coger una franca, etc.

Ya lo creo que debí cogerla y moleros con ella. ¿Es que también os va aquí que presumís de tener cielo de la tierra? En la tierra vivís en perpétuo infierno, pobretes.

En el mismo diálogo mío con izquierda:

Más abajo, más abajo;  
¿que dice ahí...? —Celedón  
que te suelto un bofetón  
o que te mando al..... ¡Que  
lenojo!

¡Qué majol dije yo.

Cayetano: Mándalos allí, anda; donde ibas a mandarme a mí.

Y terminan poniendo al final:  
«Estás de vuelo» ¡Están, están!

Están apañaos.

Y tengo yo la culpa, por haberles convidado a un diez.

Y al calvo le llaman *salvo*.

Salvo sea la parte les ponía yo la alpargata, por la punta, como cuando jugaba al *chito*.

¡Otra que! Dios guarde!

Llegue a tiempo y donde pusieron hinchado por henchido, lo enmendé.

También les enmendé el galimatías franco-inglés; pero que si quieres.

Mía que no entender el inglés vosotros... Eso, en España, lo domina cualquiera.

Pues no queráis saber lo que pusieron por *garaje*, con letras como plátanos. Jesús, Jesús que chicos estos.

En lo de Belárroa pusieron de Jaén por de Jerez. Pues si no digo que soy de Jerez...

Y no quiero seguir porque esto me marea más que el pe León.

Y eso que no han ido conmigo todavía. Si los llevo por ahí, componen en esperanto o na bolchevique.



### Carrocerías

REPARACIONES

S. GARCIA

Vitoria



### PABLO AISA

Cereales y salvados

ALMACEN

Francia 26 y 31.-Teléfono 353.-Vitoria

### Emilio Atauri

Grandes talleres de carpintería

Se encarga de toda clase de obras del ramo de la madera  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

### Casa de ANGEL

Hay un refrán que dice: «mas vale vender mucho y barato que poco y caro».  
Esto es lo que hace.

ANGEL VALLE, San Francisco 5

Venta de loza, porcelana  
y cristal

por mayor y menor

Juan Jáuregui

San Francisco 7.-VITORIA

### EL RÁPIDO

Construcción de sandalias a  
mano. Precios de fábrica. Fue-  
res número 2

San Prudencio 17.

### Mateo Ozaeta

Fábrica

Almacén de muebles

VITORIA

### Cestería Arbina

SAN ANTONIO, 33

Gran surtido en artículos  
de mimbre y junco

### Peluquería

AMBROSIO COTELO

Dato, 41 y 43

Servicio esmeradísimo

### Polvos de talco

“HIGEA”

Lo mejor para la dentadura

### DENTIFRICO HIGEA

### Fábrica de espejos

y dorados de todas clases, de Arturo Martín, calle de San Antonio, 11, Vitoria.—Casa fundada en 1857.—Gran surtido en molduras nacionales y extranjeras; litografías; cromos y oleografías; especialidad en grabados artísticos en negro y colores; oleografías sobre tela; estatuas religiosas de todas clases; persianas y transparentes; cornucopias; capillas y de más objetos en madera tallada y dorada; pintura y dorado de altares; flores y plantas artificiales. Esta casa se encarga de confeccionar ramos con toda la rapidez a gusto del cliente y a precios desconocidos. Gran colección de ramos en talco para Iglesias; objetos variados para regalos. Cásin rival en surtido. Precios sumamente económicos.

Se reciben encargos de toda clase de plantas y flores artificiales

### Pablo Lamarca

Dorador

Juego de Pelota 4 y 6.-VITORIA

### Alpargatas

La casa que más barato

vende, es la de

HIPOLITO RUIZ

Ventas por mayor y menor

PORTAL DEL REY, 21, (Alpargatería)

### Tintorería Catalana

Máximo Prusilla

Cuchillería, 14.-Teléfono 624

VITORIA



# CELEDÓN CON EL ALCALDE

Como yo fui siempre, en política, partidario de don Morapio de la Buena Cepa de Elciego y de Labastida, únicamente, y tengo tan arraigadas mis convicciones que antes de beberme una jarra, (que ya es dejar yo) que emitir mi sufragio, en favor de este, del otro y del de más allá, estoy capacitado, querido Fermín, para entrevistarte. A ello vengo, *haciendo* de «Caballero Audaz». Mi abolengo resucita conmigo al tomar vida mortal y no puedes negarme un rato de charla. Si me echas, torno a ser espíritu, me invisibilizo y hablas, que quieras que no.

—Por el contrario, Celedón insigne; celebre hablar contigo. Mucho más sabiendo, como sé, que fuiste aspirante a concejal....

—Aquello fué una locura de la partida de más que teníamos en casa de *Castañica*. Pero fracasó mi candidatura porque eché un día un órdago a la chica.... de *Chocholo*, que jugaba en contra mía y era compañera de *Temiño*; yo tenía tres ases y ella pares, na más, y me retiraron su apoyo porque la metí mano, *calumniándome* después.

—¿Y ya no reincidente?

—Sí. La *Pitúris*, me quiso sacar otra vez, porque tenía influencia y estaba enamorada... de mi programa.

—Ah, ¿pero tenías programa?

—¡De buten! Ya ves si sería bueno, que lo hizo suyo el conchejo triunfante; se trajo a la Casa de la Ciudad, se discutió ampliamente, con gran contento de los vecinos que veían en él su salvación. Pero los capitulares se dividieron... ¿y sabes pa lo que sirvió mi programa.

—Hombre... Tu dirás.

—Pues pa que se subiera el vino. To lo contrario de lo que yo proponía.

—Lo creo.

Presentó una moción *Escachapobres*, inspiró en mi programa y al dar lectura de la contribución que señalaba a los huecos de las casas, los conchejos de la derecha que oye-

ron: Por una ventana, un tanto, por un balcón tres tantos, por un mirador un amarraco; se encaron con los de la izquierda....

—Y se subió el vino.

—Sí, a la cabeza de *Escachapobres*, que se enredó a tortas en la Sala de los ladrillos... (Entonces no había espejos más que en las *Barberías*).

—Bien, hombre, bien.

—Bueno. ¿Y tu tienes programa?

—Claro que sí. Pero...

—¿Pero, qué...?

—Que no me atrevo a lanzarlo por si sube el vino también. Es muy aventurado sa-

lirse, desde este sitio, con programitas. Es mejor secundar iniciativas cuando estas son dignas de ello, aunque para desarrollarlas falta lo principal: dinero. Y a propósito, Celedón. Tu que entiendes de casas, ¿como-cuanto crees que costaría un ciento como la tuya, de ventana y balcón?

—Eso es cuestión de que cada edil arrime el hombro, empujando unas cuantas arrobas de buena voluntad. Las pesetas es lo de menos. Yo tenía tres duros cuando empecé la mía...

—¿Tu crees que...

—Que si de verdad quereis resolver el problema, no teneis

mas que ponerlos de acuerdo; echa boca arriba las cartas y a contar. Los mirones, que en esa partida son muchos, están deseando que pinten bastos para los que se opongan. De manera que, un día cualquiera, baraja bien; que corte el de la derecha o el de la izquierda o el del centro y ya verás cómo gana el más decidido. ¿Qué vais a jugar? ¿El amor propio? Pues con salir arrastrando destrufas, y las diez de últimas se hacen con cualquier cosa.

—Aquí te quisiera ver yo, con toda tu experiencia y tu optimismo...

—Pues arrastraría, no te quepa duda. ¿No se trata del bien común? Pues ya te ayudarían todos. Y el que no quiera ayudarte lo pones en el balcón y le dices al pueblo: «Ahí lo tenéis. Este votó porque se amplie el Cementerio; pero no quiere que se hagan casas». Hala hala; manos a la obra. Verás como parodian luego mi canción, diciendo

Don... Fermín

Ha hecho cien casas nuevas

Don... Fermín

con terraza y jardín. Y te dejo, que voy a osequiar a Pollé con una *indición* a chorro libre.

—¿Tan pronto te vás?

—Te veo tan reservado que no quiero tener que emplear la herramienta para extraerte las palabras.

—¿La herramienta?

—Sí, hombre, el sacacorchos. Este, miralo; este no se me olvida nunca.

—Bueno pues que don Morapio te sea leve. Pero te advierto que en el Hospital no dejan entrar botellas.

—A mí no me registra ni Pinedo.

—Pero te ausculta Viana.

—Que te crees tu eso.

CELEDÓN.

## La limosna del barbero

(Cuento viejo)

A la puerta de humilde barbería llegó un mendigo y demandó limosna, pero el barbero, un tío atravesado, le contestó con la sabida fórmula; insistió el pediguño, mas fué en vano, porque el barbero defendió su bolsa fingiéndose más sordo que una tapia mientras limpiaba desmechada brocha.

Sin embargo, el mendigo porfiado, resuelto a sonsacar alguna cosa:

—Aunque sea afeitarme, buen hermano, dijo por fin, hará una buena obra, pues ya ve que, en verdad, lo necesito; Dios premiará su acción dándole honra.

Accedió, aunque a disgusto, el rapabarbasi, ofreció asiento al pobre y, sin demora, comenzó su trabajo brutalmente, metiéndole al paciente, por la boca, la nariz, las orejas y los ojos, los jabonosos pelos de la brocha; después, con la navaja más usada, más mellada, más vieja y más roñosa, comenzó a dar, sin duelo, horribles tajos, como quien siega; más, como quien poda.

Desde el comienzo del feroz servicio se estaba oyendo la angustiosa nota del aullido tristísimo de un perro que al barbero cruel daba zozobra y excitaba los nervios, hasta el punto de que, alzando la mano pectoral, sin poder contenerse, dijo: —Diablo, se queja cual si fuera una persona; ¿qué le estarán haciendo al desgraciado?

Y el pobre, medio en serio, medio en broma, dijo: —Siga maestro, no se apure, le estarán afeitando de limosna.

ADARVE.

**Lucio Nalda**

Ventas al por mayor de azúcares, patatas y toda clase de legumbres.

Fueros, 9. Teléfono 294.



## Arrieta y Arraiz

Depósito de muebles de junco, médula y mimbre. Comisiones y representaciones  
**General Alava 9, Teléfono 661**  
**VITORIA**



# MIS FIESTAS

Vienen, se acercan, "as o'go palpitá con intensidad de vida en los preparativos que las anuncian; las presiento en los heraldos que destacan para pregonarlas; las oigo ya en la barraquería andante que las preludia y las anima luego con ruido popular y jubiloso.

¡Las fiestas... las de mi pueblo!

Acaso, nunca, como al hablar de ellas, merece ese nombre la ciudad atildada y culta, limpia y hermosa, gala de la Vasconia y orgullo de los que nacimos en la inclita capital alavés.

Un poco adormida, de continuo, la Vitoria de nuestros amores, mejor aún como tras puesta en un sueño de encanto y de paz, rómpelos estos días para abrirse a la diversión bullosa, al estrépito desusado, a la alegría que parece un poco forzada ya que altera el correr tranquilo de su vivir de siempre.

¡Lo que soñamos con nuestros festejos!

Aseméjase a las músicas pasajeras de que habla el poeta:

¡qué alegres son cuando vienen  
qué tristes cuando se van....!

Porque con lo que se escribe, en deseo de que bien las preparen, de las fiestas vitricianas, podría formarse un regular volumen, y pasadas, no mucho después, empiézase a zarandearlas y moverlas de nuevo como tema peridístico acaso, tal vez igual que si nos obsesionaran, porque ellas son, en la existencia mansa y callada de aquí, lo mismo que el asusto para el colegial recluso y el paréntesis de luz que ábrese en una existencia placida y feliz pero grisienta, a las veces, normal y silenciosa de ordinario.

¡Las fiestas....!

Vedlas cuán distantes, en color, de las de las capitales hermanas.

Allí el holgorio redúcese a los términos mínimos de popular carácter en nosotros osténtalo claro y patente.

En San Sebastián, en Bilbao los toros llévase lo mejor y más lucido del cartel si no es que todo lo llenen; Vitoria cuidase de aliarlos con otros espectáculos a los que nos afanamos en dar populares tonalidades.

En la capital guipuzcoana la nota de elegancia, de distinción; la corrida, que transcurre como abrumándose en su propia seriedad, sin alborotos en los tendidos; las calles sin descomponerse ante la barandina heterogénea y colorida de los forasteros, de la bullanga y la alegría; las noches, con más animación, tal vez, pero como

las otras veraniegas, en el Casino pasadas, en los conciertos con pretensiones clásicas, en los paseos en que todo se da a la pompa y al boato.

Bilbao, llena, cuantas tardes se desee, su circo taurino, más ni sus rúas pierden su constante animación ni los trenes de aquí, de a lá, dejan de ordar abarrotados hasta los topes en busca del campo, del mar, del chacolí. en huida de los negocios y de la incansable parla de Bancos y dinero.

¡Cuán otro mi pueblo! Sus fiestas son.... eso, fiestas que se dedican, con tradición como pueblerina, a una Virgen querida y ensalzada y que se consagran, desde que se oye el primer aplauso del cohete en el aire, el volar ruidoso de las campanas en la torre y la diana mañanera en las calles, a divertirse, a olvidar la ensoñación placida de días y más días que se suceden casi iguales, a engolfarse en el ruido y el barullo de las barracas, del «tiovivo», de las músicas, del baile nocturno y a medias tintas cuando las sombras vesperales se avencinan, al salir de la lid sanguinosa de los toros, de la confusión revuelta del público, de los fuegos de artificio.

Y así éstos, embebadores de la muchedumbre que contémpalos alucinada, y la procesión magnífica recorriendo en derroche fantástico de luz y color la mejor parte de la Ciudad, y el Rosario matinal arrastrándose por la vieja y de tradiciones cuajada, y la función religiosa a su Virgen Blanca, y sus alboradas musicales, y sus gigantes tiesos e inmoles... populares son, al pueblo ofrendados, del pueblo nacidos.

Hasta los toros, para que su carácter conserven. guardan, para muchas familias, la memoración como de obligada ciudadanía que fuerza, a los que así discurren, a no poder faltar a un espectáculo que, para ellos y en tales instantes, es vitoriano por esencia y potencia y vitoriano el deber de concurrir a él.

Hasta el venir, en tales días y aun de tierras lejanas, deudos, parientes y amigos a la casa nativa o paterna, al igual que si se tratara de celebrar entre el cariño del hogar los misterios idílicos de la Nochebuena, revélase como algo tan consustancial con la vida vitoriana, que si de esa época nos priváramos pareceríamos que no habíamos ofrendado a la ciudad querida todo lo que en tradición y en amor la debemos.

Porque amarla.... eso, sí. ¿Quién no quiere a su pueblo? Es tan irregular, tan extraño,

tan absurdo que eso no ocurra que apenas se concibe el fenómeno.

Pero ¡ay! que no sabemos cómo a Vitoria amamos, porque ese sueño de paz nos sume en el afán de no separarnos de ella; y su vivir manso nos sujeta a sus calles; y su sosiego bienhechor y sedante nos encanta; y sus costumbres casi incoloras nos esclavizan; y su campo nos atrae para gozarlo; y su melancólico pasar nos encadena de tal modo que nada, si no es él, encontramos ni más placido, ni más deseado, ni más envidiable.

Y, sin embargo,—¡qué será de mi Vitoria!—el pueblo que ahora despierta a la animación y al bullicio; el que olvida un instante otros momentos más sin matiz; el que surge risueño desarrebujándose de las gasas grises en que se envolvió para lucir galas fulgentes al sol de un pasar y moverse raudo, llegará a ser un día ciudad espléndida y populosa —¡bella siempre lo es!—y otros ferrocarriles y otros medios de comunicación, que no solamente los de ahora,

han de enriquecerla y alegrarla, y se engrandecerá en sus ámbitos, y mejorará con las mejoras que han de prodigarlas cuantos la rijan en sus Concejos y en sus entidades directivas, y emporio de vida, ha de derrochar abundosa y fecunda.

¿Conservará, entonces, ese como-pozo de apagada quietud, de paz latente y perceptible que es su mayor encanto?

Más que probable es: lo seguro que sus hijos no dejarán de quererla con ese cariño atador que les inmoviliza en su contemplación, que sujétalos al terruño amado como a una cárcel de ensoñación... Y también que sean cuales fueren las esplendideces vitorianas, todas, en su modestia, como al presente, se ofrecerán orgullosas, de placer rendidas a la popular alegría y a la Virgen que personificándola, recibe, igual que un holocausto de amor, el regocijo de las fiestas que su pueblo la dedica entusiasta.

HEPHEMINO MADINAVEITIA.

En mi pueblo.

## - G. ECHAURI -

Fundición de metales

Talleres de metalurgia

Especialidad en grifería de todas las clases y artículos para saneamiento.

Gran fábrica de asientos de madera para inodoros, en sliso nogal, satén y caoba.



Accesorios para cuartos de baño lavabo y para water closet. Pídanse catálogos.

Apartado número 7. Teléfono urbano interurbano 259. Telegramas y telefonemas ECHAURI, Vitoria.

**Bélgica 3 (antes Mercado) VITORIA**

Almacén de Cereales, Salvados y Abonos minerales

DE

**Inocencio Larrauri**

Teléfono 380

Comandante Izarduy 1, (antes Rioja)-VITORIA

## - Vicente Susaeta -

FABRICA DE ALPARGATAS

Ventas por mayor y menor

SEBASTIAN FERNANDEZ, 16, (antes Barreras)

## - "EL PARAISO," -

Comercio de Tejidos y Confecciones

**Crispulo Miguel**

Moraza n.º 15

VITORIA

la casa que mas barato vende



# CELEDON, CADUCO Y DECADENTE

Prepárate a bien morir, Celedón. No te obstines en rememorar, anualmente, a primeros de Agosto, como si regresaras a cumplir el novenario cabe la influencia de los lodos sulfurosos de Aberásturi. Tus días por no decir los números del periódico que lleva tu nombre) están contados, y en el momento que un simple catarro nasal o una exarcebación de los callos, neutralicen el valor de las inyecciones que te suministra el eximio terapeuta, Sancho I. El Animoso, cuéntate en el período agónico y guarda, resignado, la resurrección de las antiguas cepas de la Rioja, libres del *dougue* sat generis que han traído consigo los nuevos productos de la vid americana.

Todo cambia, todo se transforma, y tu ciudad natal, sin escapar a las leyes fatales que le impuso Mamá Naturaleza, más que modificarse en su estructura, se ha vestido de más para, adoptando un disfraz de amplio capuchón que impide reconocerla aún a través de la más potente lupa.

El factor tiempo, que en el siglo hacia bueno el refrán de que nuestro veranillo duraba del Santiago a Santa Ana, ha desaparecido. no obstante su corta duración:

Vimos a varios mancebos luciendo su cuerpo curro, con el gabán abrochado el veinticinco de Julio.

En este día, festividad del Patrón de España, (y terror de la morisma, en otras épocas), se celebraba nuestra feria tradicional con resonante acompañamiento de pitos, tambores y panderos, en las calles y plazas, y con más armoniosos instrumentos en locales *ad hoc*, como resultaban las actuales bueltas de Calvache, conocidas por ti y contemporáneos, con el típico remoquete de «Baile musical». Hoy, el modernismo, ha sustituido con acordeones y pianos de manubrio el ruido callejero, pero aquellas cuadrillas de vizcainos, de ambos sexos, que con sus enormes sombreros de paja, contrataban la siega de los cereales en tal día, se surtian de hoces en la Plaza Nueva, en la de Bilbao, y en el ángulo sureste de la Florida, (que recomendamos a nuestro popular y belicoso Trokoniz) para que no considere como estercolero al pequeño aditamento del que fué nuestro jardín incomparable, todo eso ha desaparecido para no volver, interin las segadoras y trilla-

doras, y hasta los tractores «Ford», inseparables del simpático jelquide Erentxum, no sean recogidas por órdenes de una ley que ha de pugnar con la Vieja, que defienden nuestros denodados arabarras.

Las gentes de antaño desconocieron las colas en las «Cigarrerías». El consumo de tabaco de Virginia de Holanoilla y de Nueva Granada, bien elaborado en puros y cigarros, resultaba barato y del agrado de los consumidores, mejor, mucho mejor que el de los actuales «Labores importadas», que extragan la boca y cuestan un sentido. Sin embargo, el progreso de los tiempos influye de tal suerte, que, a la desaparición del rapé, del siglo XVIII, y al uso moderado de la pipa de yeso y del cigarrillo, hemos introducido el *nicotinismo* que permite al monopolio de nuestra Arrendataria, extraer de nuestra misera provincia la enorme cantidad de un millón de pesetas, por año, que depositamos en el interior de los Estancos, después de esperar, largas horas, la entrega del género solicitado. Ciertamente es que cuando vivía Celedón, los pudientes, vulgo propietarios, eran contados; hoy, en cambio, los labradores de la llanada, descendientes de aquellos que con un corrusco de pan de centeno escondido entre la faja, nos visitaban los jueves, y regresaban a sus lares muy frescos, gracias a los surtidores de agua de las fuentes de María Victoria o de los Patos, visitan las tascas ilustradas, vulgo bares, comen en fonda y no sé si en hoteles, y hacen cola en la escalinata del Ayuntamiento, antes de dar acceso a las dependencias de la Caja de Ahorros donde amontonan el numerario que explica con elocuencia el precio corriente de nuestras subsistencias.

¡Ay, Celedón! El reinado de las metamorfosis se ha impuesto en la capital babazorra: te sacan a luz en tiempos de toros y de holgorio como si fueras un *Gargantia* de esos que quitan el sueño a cualquier Eguleta, cuando tu celebridad apenas era dominguera y vespertina, especialmente, en las ventas del Cuerno y de Pedro y Medio: te pusieron en solfa y has conseguido, como el pasodoble de *Las Corsarias*, atravesar nuestro Estrecho y la inmensidad del Océano, ya que tu ramplona canción se tararea lo mismo en la cima del Gurugú que en las Pampas argentinas: viste torear a Montes en la cuesta de San Francisco y es probable que presenciaras

la cogida de Lavi en el estreno de nuestro primer coso taurino, y te llevarán en avión de las barracas a que nos digas si no exagera el Aldeanolas hazañas de estos *Enaguillas* del día que, dentro de horas, nos tomarán el poco pelo que nos queda, y por tomar, se quedarán con algunos fajos de *pápiros* que *La P* pular amasa y cuece durante diez meses del año con igual destreza que nuestra Panificadora Vitoriana.

Tal es la nueva rutina de ahora, algo aburrida y un mucho más insoportable; aléjate de la antigua calle del Prado, pues te expones a echar la papilla sólo con observar la vertiginosa velocidad con que gira un tio-vivo modernista; no se te ocurra desembocar en el Portal de Castilla, porque sen-

tirás síntomas de axfisia por los gases que despiden el aceite frito, y, un buen consejo: no vayas a los toros, por que si asistes, en el ruedo concluye tu tradición, a ti te sacan por la puerta del arrastie y, lo que es más lamentable, sin arpillera.

Hazte socio de «La Parra Castellana» donde se expende un vinillo que te recordará el que se bebía en casa de Chambofín o del Majito, y si te muestras asiduo parroquiano de un establecimiento tan *chic*, es seguro que antes de que sepamos si Vitoria se escribe con c, te hallarás en condiciones de desempeñar la Alta Comisaría civil en el terreno de nuestro Protectorado.

Que así sea.

EULOGIO SERDÁN.

## - Antonio Mendi -

Muebles de lujo y tapicería  
Mobiliario completo

::: San Prudencio, número 26.-VITORIA :::

## “La Catalana,”

Compañía de seguros contra incendios a primera hija

Fundada el año 1865

Subdirector en Alava:

MANUEL IRADIER (antes Sur) número 34

## Banco de Vitoria

FUNDADO EN 1900

Capital: 6.000.000 de pesetas

Sucursales en MIRANDA DE Ebro

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, en general

Intereses que abona hasta nuevo aviso

En cuenta corriente a la vista	3 00 %
» » » a siete días vista	3 50 %
IMPOSICIONES	3 75 %
» » » a tres meses	4 00 %
» » » a seis »	4 25 %
» » » a nueve »	4 50 %
» » » a un año	4 50 %
» » » a dos años	5 00 %

### Caja de Ahorros

También abre cuentas corrientes en moneda extranjera, abonando intereses de 2 a 5 %, según sus clases condiciones.

### Cajas de alquiler

Dirección telegráfica y telefónica -- BANCO VITORIA

## CONFITURAS GOYA

Especialidad en pastillas vitorianas  
(Registradas)





**Bebed... Esta es mi esencia predilecta**

**!Mi madre... qué cosa más rica!**